



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: [pg.tappeiner@lnd.it](mailto:pg.tappeiner@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2017/2018**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 51**

**del/vom 22/03/2018**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. ....</b>	<b>2097</b>
COMUNICATO UFFICIALE N. 236: COPPA ITALIA DILETTANTI .....	2097
CIRCOLARE NR. 62 – CERTIFICAZIONE MEDICA.....	2099
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN S.G.S. ....</b>	<b>2103</b>
COMUNICATO UFFICIALE N. 39: CENSIMENTO ON-LINE.....	2103
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT .....</b>	<b>2104</b>
COPPA FEMMINILE / POKAL DAMEN .....	2104
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	2104
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE .....	2105
GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ .....	2107
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN .....</b>	<b>2111</b>
TORNEO DELLE REGIONI / REGIONENTURNIER .....	2111
MATURITÀ AGONISTICA .....	2114
RAPPRESENTATIVA CALCIO A 5 GIOVANISSIMI / AUSWAHL KLEINFELD B-JUGEND .....	2115
RAPPRESENTATIVA CALCIO A 5 / AUSWAHL KLEINFELDFUßBALL .....	2116
RADUNO DI PREPARAZIONE SELEZIONE TERRITORIALE “CALCIO+15” FEMMINILE .....	2117
TERMINE ULTIMO TESSERAMENTO / LETZTER TERMIN SPIELERMELDUNGEN .....	2118
SVINCOLI PER ACCORDO / FREISTELLUNG AUF VEREINBARUNG ART. 108 .....	2118
DEMATERIALIZZAZIONE / DEMATERIALISIERUNG .....	2119
CHIUSURA UFFICI / SCHLIEßUNG DER BÜROS .....	2123
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT.....	2124
CORSI INFORMATIVO-FORMATIVI / AUSBILDUNGSKURSE “GRASSROOTS LIVELLO E” .....	2126
INTERVENTI SUL CAMPO CATEGORIA ESORDIENTI / ANWESENHEIT SPIELFELD KATEGORIE C-JUGEND .....	2127
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE .....	2128
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	2128
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE .....	2130
GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ .....	2142

## Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

### Comunicato Ufficiale n. 236: COPPA ITALIA DILETTANTI



#### COMUNICATO UFFICIALE N°236 COPPA ITALIA DILETTANTI 2017/2018 FASE NAZIONALE – PRIMO TURNO

##### 1) RISULTATI GARE DEL 14 MARZO 2018

Girone A: VALDIVARA 5 TERRE – MARIANO 0 - 1

Girone G: SOCCER LAGONEGRO 04 – VIGOR TRANI 0 - 1

In base ai predetti risultati le Società MARIANO (Girone A) e VIGOR TRANI (Girone G) accedono ai quarti di finale della Coppa Italia Dilettanti e si aggiungono alle già qualificate Società ST. GEORGEN (Girone B), GROSSETO 1912 (Girone C), MASSA MARTANA (Girone D), UNIPOMEZIA 1938 (Girone E), REAL GIULIANOVA (Girone F) e LICATA (Girone H).

Si riporta di seguito il programma delle gare dei quarti di finale, effettuato, nei casi necessari, il sorteggio per stabilire l'ordine di svolgimento:

##### mercoledì 21 marzo 2018 ore 14.30

ST. GEORGEN – MARIANO Campo "Centro Scolastico" Via Ferrari 10 – Brunico (BZ) – sintetico

UNIPOMEZIA 1938 – REAL GIULIANOVA Campo Comunale Via Varrone 15 – Pomezia (RM) sintetico

VIGOR TRANI – LICATA Campo Comunale di Trani (BT)

##### mercoledì 21 marzo 2018 ore 15.00

MASSA MARTANA – GROSSETO 1912 Campo Comunale di Massa Martana (PG)

##### mercoledì 4 aprile 2018 ore 15.00

MARIANO – ST.GEORGEN Centro Sportivo Comunale di Mariano Comense (CO)

GROSSETO 1912 – MASSA MARTANA Stadio "Zecchini" – Grosseto (GR)

REAL GIULIANOVA – UNIPOMEZIA 1938 Stadio "Rubens Fadini" – Giulianova (TE)

LICATA – VIGOR TRANI Campo "Dino Liotta" di Licata (AG) – sintetico

##### 2) PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

Il Giudice Sportivo della L.N.D., Avv. Aniello Merone, assistito dal Rappresentante A.I.A. sig. Sandro Capri, nel corso della riunione del 15 marzo 2018, ha adottato i seguenti provvedimenti:

##### A CARICO DI SOCIETA'

##### AMMENDA

Euro 1.000,00 VIGOR TRANI CALCIO

Per avere, propri sostenitori, per l'intera durata del II° tempo, rivolto espressioni offensive all'indirizzo dell'Arbitro e lanciato alcuni sputi verso un A.A., 2 dei quali lo attingevano alla testa.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA**

CANTATORE FRANCESCO (VIGOR TRANI CALCIO)

Per aver profferito espressione blasfema.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

**SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (II INFR)**

BOLLA ALESSANDRO (VALDIVARA 5 TERRE)

DEL PADRONE LORENZO (VALDIVARA 5 TERRE)

**AMMONIZIONE I INFR DIFFIDA**

GARBERO ANDREA (MARIANO CALCIO)

GIUGLIANO DAVIDE (MARIANO CALCIO)

IACOPETTA STEFANO (MARIANO CALCIO)

SECCHI STEFANO (MARIANO CALCIO)

CARAMUTA GIUSEPPE (SOCCER LAGONEGRO 04)

DI CHIARA GIANVITO (SOCCER LAGONEGRO 04)

TERRIBILE FRANCESCO (VALDIVARA 5 TERRE)

ARENA MATTEO (VIGOR TRANI CALCIO)

CANTATORE FRANCESCO (VIGOR TRANI CALCIO)

IL GIUDICE SPORTIVO DELLA L.N.D.  
(Avv. Aniello Merone)

Il versamento delle somme relative alle ammende comminate con il presente Comunicato Ufficiale deve essere effettuato sul c/c bancario intestato alla F.I.G.C. – Lega Nazionale Dilettanti IBAN: IT 43 B 02008 05122 000400030456 entro il 26 marzo 2018.

**PUBBLICATO IN ROMA IL 15 MARZO 2018**

IL SEGRETARIO GENERALE  
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE  
Cosimo Sibilia

## Circolare nr. 62 – Certificazione medica

Si pubblica il Decreto del Ministero della Salute di concerto con il Ministero dello Sport, pervenuto dal C.O.N.I. per il tramite della F.I.G.C., riguardante l'esclusione dall'obbligo della certificazione medica per l'esercizio dell'attività sportiva in età prescolare (bambini di età compresa tra zero e sei anni), ad eccezione dei casi specifici indicati dal pediatra.



*Il Segretario Generale*



CE190318191516351PU

Roma, 18 marzo 2018

- Alle Federazioni sportive nazionali
- Alle Discipline sportive associate
- Agli Enti di Promozione Sportiva
- Ai Comitati Regionali CONI
- Alle Unità Direzionali Coni Servizi S.p.A.

1

Oggetto: decreto del Ministro della Salute di concerto con il Ministro dello Sport concernente l'esclusione dall'obbligo della certificazione medica per l'esercizio dell'attività sportiva in età prescolare dei bambini da zero a sei anni.

Con la presente si trasmette, per opportuna conoscenza, il decreto in oggetto, in base al quale non sono sottoposti ad obbligo di certificazione medica, per l'esercizio dell'attività sportiva in età prescolare, i bambini di età compresa tra zero e sei anni, ad eccezione dei casi specifici indicati dal pediatra.

Cordiali saluti.

  
Carlo Mornati



*Ministero della Salute*  
*Ufficio di Gabinetto*

Ministero della Salute

GAB

0002785-P-15/03/2018

I.4.c.c/5



272237288

AI PRESIDENTI DELLE REGIONI E DELLE  
PROVINCE AUTONOME

AGLI ASSESSORI ALLA SANITA' DELLE  
REGIONI E DELLE PROVINCE  
AUTONOME

ALLA CONFERENZA DELLE REGIONI E  
DELLE PROVINCE AUTONOME

AL CONI

ALLA FNOMCco

ALLA FEDERAZIONE MEDICO  
SPORTIVA ITALIANA

LORO SEDI

E, pc

ALL'UFFICIO LEGISLATIVO

SEDE

**OGGETTO:** Decreto del Ministro della salute di concerto con il Ministro dello sport concernente l'esclusione dall'obbligo della certificazione medica l'attività sportiva, in età prescolare, dei bambini da 0 a 6 anni.

Si trasmette l'unito decreto del Ministro della salute di concerto con il Ministro dello sport concernente l'esclusione dall'obbligo della certificazione medica l'attività sportiva, in età prescolare, dei bambini da 0 a 6 anni, in data 28 febbraio 2018, chiedendo alle S.S.L.L. di voler assicurare, nel rispetto dei diversi profili di competenza, ogni utile iniziativa finalizzata all'osservanza dei contenuti del medesimo decreto.

IL CAPO DI GABINETTO

(Cons. Giuseppe Chinè)

GR



176  
D.leg. n. 138/2011  
Dome 06/03/2018

Atto

**IL MINISTRO DELLA SALUTE**  
**di concerto con**  
**IL MINISTRO PER LO SPORT**

Visto l'articolo 7, comma 11, del decreto-legge 13 settembre 2012, n. 158, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 novembre 2012, n. 189, che prevede, al fine di salvaguardare la salute dei cittadini che praticano un'attività sportiva non agonistica o amatoriale, che il Ministro della salute, con decreto adottato di concerto con il Ministro delegato al turismo ed allo sport, disponga garanzie sanitarie mediante l'obbligo di idonea certificazione medica, nonché linee guida per l'effettuazione di controlli sanitari sui praticanti e per la dotazione e l'impiego, da parte delle società sportive sia professionistiche sia dilettantistiche, di defibrillatori semiautomatici e di eventuali altri dispositivi salvavita;

Visto il decreto ministeriale 24 aprile 2013, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 20 luglio 2013, recante "Disciplina della certificazione dell'attività sportiva non agonistica e amatoriale e linee guida sulla dotazione e l'utilizzo di defibrillatori semiautomatici e di eventuali altri dispositivi salvavita.", ed in particolare l'articolo 3, che definisce l'attività sportiva non agonistica e prevede l'obbligo di certificazione per le categorie ivi indicate;

Visto l'articolo 42-bis, comma 2, del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69, convertito dalla legge 9 agosto 2013, n. 98, e successive modificazioni;

Visto il decreto ministeriale 8 agosto 2014, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 21 giugno 2013, n. 144, recante "Approvazione delle linee guida di indirizzo in materia di certificati medici per l'attività sportiva non agonistica";



Ritenuto che la Federazione Italiana Medici Pediatri, con nota del 16 luglio 2015, ha segnalato la necessità di escludere dall'obbligo della certificazione medica l'attività sportiva per la fascia di età compresa tra 0 e 6 anni, al fine di promuovere l'attività fisica organizzata dei bambini, di facilitare l'approccio all'attività motoria costante fin dai primi anni di vita, di favorire un corretto modello di comportamento permanente, nonché di non gravare i cittadini ed il Servizio sanitario nazionale di ulteriori onerosi accertamenti e certificazioni;

Tenuto conto che il Tavolo in materia di medicina dello sport, istituito presso l'Ufficio Legislativo del Ministero della salute in data 20 settembre 2017, si è espresso in più occasioni nel senso di considerare l'attività sportiva in età prescolare dei bambini di età compresa tra 0 e 6 anni quale attività sportiva non soggetta ad obbligo di certificazione;

decreta

articolo 1

*(Attività sportiva in età prescolare dei bambini da 0 a 6 anni)*

1. Non sono sottoposti ad obbligo di certificazione medica, per l'esercizio dell'attività sportiva in età prescolare, i bambini di età compresa tra 0 e 6 anni, ad eccezione dei casi specifici indicati dal pediatra.

*Il presente decreto sarà trasmesso all'organo di controllo*

Roma, 28 FEB. 2018

IL MINISTRO DELLA SALUTE

*(Beatrice Lorenzin)*  
*Beatrice Lorenzin*



Il presente atto è conforme  
all'originale e consta di n. 2 pagine  
Roma il 3/03/2018 Il funzionario  
*Luca...*

IL MINISTRO PER LO SPORT

*[Handwritten signature]*

## **Comunicazioni / Mitteilungen S.G.S.**

### **Comunicato Ufficiale n. 39: CENSIMENTO ON-LINE**



**SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO**

**00198 ROMA – VIA PO, 36**

**Stagione Sportiva 2017 – 2018**

**COMUNICATO UFFICIALE N°39 del 02/02/2018**

**CENSIMENTO ON-LINE ATTIVITA' GIOVANILE**

A seguito di quanto comunicato nei CU n°26, n°29 e n°36 del Settore Giovanile e Scolastico, rispettivamente del 28/11/2017, del 04/12/2017 e del 19/01/2018, relativamente alla compilazione del Censimento On-Line che devono effettuare tutte le società che svolgono attività giovanile, si comunica che il **termine ultimo per la compilazione è stato ulteriormente prorogato al 15 marzo 2018.**

Nel ricordare che la compilazione del **Censimento OnLine vale anche come richiesta di eventuale deroga per gli allenatori che operano nelle categorie Allievi e Giovanissimi Provinciali che non sono in possesso di Qualifica del Settore Tecnico,** si raccomandano tutte le società che non abbiano ancora provveduto a registrarsi e ad inserire le informazioni previste.

Con l'obiettivo di fornire il miglior servizio di assistenza tecnica possibile, seppur il sistema sia di semplice utilizzo, si sensibilizzano le società ad operare al più presto in modo da risolvere per tempo le eventuali problematiche riscontrate.

Si ricorda che per accedere alla pagina del Censimento OnLine occorre collegarsi al seguente indirizzo, seguendo le indicazioni contenute nel Tutorial allegato:

<https://servizi.figc.it/ExtranetSGS>

Per eventuale assistenza tecnica, è attivo un indirizzo mail di supporto:

[sgs.extranet@figc.it](mailto:sgs.extranet@figc.it)

Nel ringraziare tutti per la collaborazione, per quanti non l'avessero ancora compilato, si fornisce il **"Modulo di Presentazione della Società"**, documento che tutte le Società dovranno allegare al Censimento OnLine, nelle modalità indicate nel Tutorial.

**PUBBLICATO A ROMA IL 02/02/2018**

**IL SEGRETARIO**  
Vito Di Gioia

**IL PRESIDENTE**  
Vito Tisci



## Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

### COPPA FEMMINILE / POKAL DAMEN

3° TURNO - 3. RUNDE  
FINALE - ENDSPIEL

MARTEDI' 3 APRILE 2018  
presso impianto sportivo LANA

DIENSTAG, 03. APRIL 2018  
Sportanlage LANA

Ore 20.00 Uhr      **D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS** - **A.S.C. JUGEND NEUGRIES**

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

#### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLA SOCIETA' PRIMA MENZIONATA L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA .

La società vincente ha il diritto di partecipazione alla Coppa Femminile Nazionale (fase interregionale).

#### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT DEN ERST GENANNTEN VEREIN, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN PFLICHT IST.

Der Sieger erhält das Anrecht zur Teilnahme am Nationalen Pokalwettbewerb (Interregionale Phase).

### MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

#### Gare del / Spiele des: 14-15-16-17-18-19/03/2018

▪ **Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 9<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**

Ore 15.00 ANAUNE VALLE DI NON - ST. PAULS

Domenica 18/03/18 a **Mezzocorona Sint.**

#### Gare del / Spiele des: 19-20-21/03/2018

▪ **Campionato Calcio a 5 / Meisterschaft Kleinfeldfußball – Serie C1 – 10<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**

Ore 21.00 FUTSAL FIEMME - FIAVE 1945

Mercoledì 21/03/18 a Cavalese Ist. Polo Scolastico

## Gare del / Spiele des: 31/03 - 02/04/2018

### - Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 10<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde

Ore 16.00 CALCIOCHIESE - ANAUNE **Sabato 31/03/18** a Storo Grilli  
Ore 15.00 ST. MARTIN PASS. - TRAMIN FUSSBALL **Sabato 31/03/18** a S. Martino / St. Martin Pass. Sint.

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT  
BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER  
WETTERBEDINGUNGEN

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - R		
ARCO 1895	- BENACENSE 1905 RIVA	0 - 0
BOZNER	- ANAUNE VALLE DI NON	0 - 1
BRIXEN	- TRAMIN FUSSBALL	4 - 1
CALCIOCHIESE	- COMANO TERME E FIAVE	0 - 2
LAVIS A.S.D.	- VIRTUS BOLZANO	0 - 2
NATURNS	- ST.MARTIN PASS	1 - 1
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	4 - 1
ST.PAULS	- AHRNTAL	1 - 0

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - R		
AHRNTAL	- CALCIOCHIESE	1 - 1
ANAUNE VALLE DI NON	- ST.PAULS	2 - 1
ARCO 1895	- NATURNS	3 - 0
BENACENSE 1905 RIVA	- BOZNER	0 - 4
MAIA ALTA OBERMAIS	- BRIXEN	0 - 1
TRAMIN FUSSBALL	- LAVIS A.S.D.	3 - 1
VIRTUS BOLZANO	- ST.MARTIN PASS	0 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	63	24	20	3	1	59	15	44	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	50	23	15	5	3	51	23	28	0
F.C.D. ST.PAULS	42	24	13	3	8	28	19	9	0
U.S. LAVIS A.S.D.	37	24	11	4	9	40	36	4	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	37	23	11	4	8	27	31	-4	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	36	24	10	6	8	38	34	4	0
U.S.D. ARCO 1895	35	24	9	8	7	28	25	3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	32	23	9	5	9	34	39	-5	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	31	23	9	4	10	34	30	4	0
S.S.V. BRIXEN	31	24	9	4	11	46	61	-15	0
S.S.V. NATURNS	25	24	6	7	11	31	40	-9	0
S.C. ST.MARTIN PASS	24	24	4	12	8	29	31	-2	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	21	24	4	9	11	26	36	-10	0
S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA	21	24	5	6	13	25	52	-27	0
S.S.V. AHRNTAL	20	24	5	5	14	19	31	-12	0
F.C. BOZNER	19	24	4	7	13	23	35	-12	0

## CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - R		
FIAVE 1945	- FUTSAL ATESSINA	3 - 10
LEVICO TERME	- UNITED C8	5 - 6
MEZZOLOMBARDO	- SACCO S.GIORGIO	7 - 7
PINETA	- FUTSAL FIEMME	7 - 2
POOL CALCIO BOLZANESE	- BRENTONICO C5	5 - 4
ROTAL FUTSAL ROVERETO	- IMPERIAL GRUMO A.S.D.	5 - 1
(1) TAVERNARO	- MOSAICO	4 - 7
TRENTO S.C.S.D.	- COMANO TERME E FIAVE	6 - 4

(1) - disputata il 14/03/2018

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL ATESSINA	65	24	21	2	1	127	41	86	0
A.S.D. ROTAL FUTSAL ROVERETO	52	23	16	4	3	129	66	63	0
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	50	24	15	5	4	141	71	70	0
A.C. TRENTO S.C.S.D.	45	23	14	3	6	121	94	27	0
POOL CALCIO BOLZANESE	41	24	13	2	9	121	113	8	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	38	23	12	2	9	110	85	25	0
POL. PINETA	38	24	11	5	8	109	103	6	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	33	24	10	3	11	131	144	-13	0
A.S.D. FIAVE 1945	31	24	10	1	13	125	136	-11	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	27	24	8	3	13	136	137	-1	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	26	24	8	2	14	129	144	-15	0
A.S.D. BRENTONICO C5	25	24	8	1	15	101	118	-17	0
A.S.D. TAVERNARO	24	24	7	3	14	132	180	-48	0
U.S.D. LEVICO TERME	22	24	7	1	16	102	160	-58	0
A.S.D. UNITED C8	18	23	5	3	15	109	179	-70	0
A.S.D. MOSAICO	14	24	4	2	18	71	123	-52	0

## FEMMINILE / DAMEN SERIE C

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
AZZURRA S.BARTOLOMEO	- RED LIONS TARSCH	0 - 1
ISERA	- SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	1 - 1
(1) JUGEND NEUGRIES	- EGGENTAL	11 - 0
(2) KLAUSEN CHIUSA	- RIFFIAN KUENS	2 - 0
PFALZEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 2

(1) - disputata il 18/03/2018

(2) - disputata il 16/03/2018

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	38	14	12	2	0	77	9	68	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	37	14	12	1	1	60	9	51	0
U.S. ISERA	27	14	8	3	3	51	16	35	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	25	13	8	1	4	39	19	20	0
ADFC RED LIONS TARSCH	22	13	7	1	5	38	20	18	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	22	13	7	1	5	46	29	17	0
C.F. SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	18	14	5	3	6	35	22	13	0
A.S.D. PFALZEN	16	14	4	4	6	31	18	13	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	12	13	3	3	7	15	40	-25	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	8	12	2	2	8	25	32	-7	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	4	13	1	1	11	9	53	-44	0
A.S.D. EGGENTAL	0	13	0	0	13	0	159	-15	0

### GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

## Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 21/03/2018, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 21/03/2018 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 3/2018

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

#### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 500,00 NATURNS

Visto il rapporto dell'arbitro e del commissario di campo, la società Naturns viene sanzionata con l'ammenda di euro 500, di cui euro 150 per il comportamento offensivo del proprio pubblico verso la terna arbitrale e euro 350 per l'atteggiamento ingiurioso dello Speaker (dirigente della società Naturns), a fine partita, contro il direttore di gara.

Nach Einsichtnahme des Berichtes des Schiedsrichters und des Spielbeobachters, wird der Verein Naturns mit dem Bussgeld von Euro 500 bestraft. Davon Euro 150 wegen des beleidigenden Benehmens vom eigenen Publikum dem Schiedsrichter gegeneüber und Euro 350 wegen der Beleidigung seitens des offiziellen Speakers (Vereinsfunktionäers der Naturnser), am Ende des Fussballspiels, gegen den selben Schiri.

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 19/ 4/2018**

PFOESTL GUENTHER (NATURNS)

Visto il rapporto dell'arbitro e del commissario di campo, a carico del dirigente della società Naturns, Guenther Pfoestl, durante l'incontro in questione operante come speaker ufficiale, il G.S. emette la sanzione della squalifica fino al 19/04/2018 per la comunicazione ingiuriosa e antisportiva verso la terna arbitrale, effettuata attraverso l'impianto audio a fine partita.

Nach Einsichtnahme des Berichtes des Schiedsrichters und des Spielbeobachters, zu Lasten des Naturner Vereinsfunktionäers Guenther Pfoestl, während des gegenständlichen Spiels als Stadiumspeakers tätig, beschliesst der S.R. die Tätigkeitssperre bis zum 19/04/2018 wegen der unsportlichen und respektlosen Aussage dem Unparteiischen gegeneüber, welche durch die Lautsprechanlage nach Spielende durchgegeben worden ist.

#### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

TITTON MIRKO (BOZNER)

### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

GRUNFELDER GUSTAV (NATURNS)

Recidivo (C.U. 22/02/2018) Rueckfaellig (O.R. 22/02/2018).

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

AIELLO MICHAEL (NATURNS)

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

FOLDI LUCA (ST.MARTIN PASS)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

NIEDERKOFLE MARKUS (AHRNTAL)	PAMER THEODOR (MAIA ALTA OBERMAIS)
PEER FELIX (NATURNS)	PIFFRADER THOMAS (SPORT CLUB ST.GEORGEN)
BAGGIO MARCO (ST.MARTIN PASS)	CLEMENTI JONAS (ST.PAULS)
KAUFMANN ALEXANDER (ST.PAULS)	

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

FANTI GABRIELE (ANAUNE VALLE DI NON)	PARETI MATTIA (BOZNER)
CONSALVO LUCA (BRIXEN)	SOFFIATTI ALEX (NATURNS)
ZIVIANI ALEX (SPORT CLUB ST.GEORGEN)	

## GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 3/2018

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (X INFR)

PIPPERGER MANUEL (AHRNTAL) GEBELIN NICOLA (ANAUNE VALLE DI NON)

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PAREINER STEFAN (AHRNTAL) ALOUANI ADEL (BENACENSE 1905 RIVA)

SOFFIATTI ALEX (NATURNS) ENNEMOSER RAPHAEL (ST.MARTIN PASS)

MAYR FABIAN (ST.PAULS)

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

TAVERNINI TOMMASO (ARCO 1895) HOLLER LUKAS (MAIA ALTA OBERMAIS)

LANTHALER DOMINIK (ST.MARTIN PASS) PRUENSTER MARK (ST.MARTIN PASS)

TIMPONE MATTEO (VIRTUS BOLZANO)

## CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

## GARE DEL / SPIELE VOM 16/ 3/2018

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDDVERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

IANCU SORIN ALEXANDRU (TRENTO S.C.S.D.)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

SIMONATTO MATTIA (IMPERIAL GRUMO A.S.D.)

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

CASTELLANI GIANPIETRO (FIAVE 1945) GIRARDI FEDERICO (LEVICO TERME)

# FEMMINILE / DAMEN SERIE C

## GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 150,00 ISERA

Responsabilità oggettiva per il comportamento del proprio allenatore Bollino Francesco (Recidivo C.U. 26/10/2017 e 09/11/2017)

Objektive Verantwortung betreffend das unsportliche Verhalten des eigenen Trainers Bollino Francesco. (Rueckfaellig O.R. 26/10/2017 und 09/11/2017).

### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

BOLLINO FRANCESCO (ISERA)

Recidivo (C.U. 26/10/2017 e 09/11/2017) Rueckfaellig (O.R. 26/10/2017 und 09/11/2017).

# Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

## TORNEO DELLE REGIONI / REGIONENTURNIER



**57° TORNEO DELLE REGIONI**  
ABRUZZO 2018 **CALCIO A 11**



### JUNIORES – FEMMINILE ALLIEVI – GIOVANISSIMI

Per la partecipazione alla **57<sup>a</sup> Edizione del Torneo delle Regioni** per Rappresentative **Juniores, Femminile, Allievi e Giovanissimi**, che si svolgerà dal **23 al 30 marzo 2018 in Abruzzo**, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sottoelencati calciatori/trici:

### JUNIOREN – DAMEN A-JUGEND – B-JUGEND

Für die Teilnahme am **57. Regionenturnier** der Auswahlmannschaften **Juniores, Damen, A- und B-Jugend**, welches vom **23. bis 30. März 2018 in den Abruzzen** stattfindet, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler/innen ein:

#### JUNIORES

#### JUNIOREN

F.C.	BOZNER	Gislimberti Luca, Trojer Julian, Plattner Marian
A.F.C.	EPPAN	Ruscelli Max
S.V.	LATSCH	Kiem Alex
D.S.V.	MILLAND	Leitner Alex
S.S.V.	NATURNS	Albrecht Dominik, Kahlert Leonard, Stark Olaf
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	Kuppelwieser Andreas
S.C.D.	ST. GEORGEN	Bacher Julian, Zulic Benjamin
S.C.	ST. MARTIN PASS.	Öttl Patrick
F.C.D.	ST. PAULS	Aichhorner Ronald
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Frötscher Michael, Frötscher Stefan, Piz Alessio
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Davi Simone, De Biasi Alex, Koni Indrit

Consigliere / Vorstandsmitglied:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:  
Medico / Arzt:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

BELLUTTI PETER  
KIEM HARALD  
MAIRHOFER FRANCESCO  
BUNETTI JOHANN  
CRISCUOLO VINCENZO

#### Programma gare Juniores:

#### Spielprogramm Junioren:

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
24/03/18	16.00	<b>SICILIA – BZ</b>	Martinsicuro (Art./Kunstr.)
25/03/18	16.00	<b>BZ – ABRUZZO</b>	Pescara Gesuiti (Art./Kunstr.)
26/03/18	16.00	<b>TRENTO – BZ</b>	Teramo Acquaviva (Art./Kunstr.)



## FEMMINILE

## DAMEN

<b>D.F.C.</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	Erlacher Verena, Trenkwaldner Martina, Zöschg Verena
<b>A.S.D.</b>	<b>PFALZEN</b>	Messner Lea, Ranigler Johanna
<b>ADFC</b>	<b>RED LIONS TARSCH</b>	Gerstgrasser Nadia, Götsch Laura, Gruber Juliane, Klotz Verena, Kuenrath Debora, Perfler Laura, Perfler Lea, Platzgummer Sonja, Telser Tabea
<b>C.F.</b>	<b>SÜDTIROL DAMEN BZ</b>	Battaglioli Elisa, Mair Magdalena, Malatesta Sharon
<b>C.F.</b>	<b>VIPIENO STERZING A.S.D.</b>	Pirozzi Martina, Plank Magdalena, Stella Hannah

Dirigente Ufficiale / Offizielle Betreuerin:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Medico / Arzt:  
Massaggiatrice / Masseurin:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

POHL KARIN  
PELANDA FABIO  
CASTREJON JOSE'  
SASTAWA KATJA  
STELLA NICOLA

### *Programma gare Femminile:*

### *Spielprogramm Damen:*

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
24/03/18	14.30	<b>SICILIA – BZ</b>	Città Sant'Angelo (Nat./Naturr.)
25/03/18	14.30	<b>BZ – ABRUZZO</b>	Spoltore (Art./Kunstr.)
26/03/18	14.30	<b>TRENTO – BZ</b>	Giulianova Fadini (Nat./Naturr.)

## ALLIEVI

## A – JUGEND

<b>S.S.</b>	<b>ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.</b>	Schönthaler Christian
<b>F.C.</b>	<b>BOZNER</b>	Willeit Felix Maria
<b>S.S.V.</b>	<b>COLLE CASIES PICHL GSIES</b>	Gietl Noah
<b>A.F.C.</b>	<b>EPPAN</b>	Fratucello Simone
<b>F.C.</b>	<b>GHERDEINA</b>	Perathoner Michael
<b>D.F.C.</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	Vasic Stefan
<b>A.S.D.</b>	<b>OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</b>	Bordoni Daniel
<b>S.C.</b>	<b>PLOSE</b>	Fellin Oscar
<b>S.C.D.</b>	<b>ST. GEORGEN</b>	Chizzali Nicolas, Lechner Isaak, Passler Ruben
<b>F.C.D.</b>	<b>ST. PAULS</b>	Harrison Conor
<b>S.S.V.</b>	<b>TAUFERS</b>	Hainz Jakob, Von Wenzl Maximilian
<b>S.V.</b>	<b>ULTEN RAIFFEISEN</b>	Schwienbacher Lukas
<b>A.C.D.</b>	<b>VIRTUS BOLZANO</b>	Caruso Alessio, Gallo Luigi, Noselli Gean Israel
<b>SSV.D.</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>	Baldino Ruben, Kurti Halo

Consigliere / Vorstandsmitglied:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Medico / Arzt:  
Massaggiatore / Masseur:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

SCHÖTZER WALTER  
OBRIST MANUEL  
BUSETTI JOHANN  
GÖTSCH HARALD  
HOCHKOFER ELMAR LORENZ

### *Programma gare Allievi:*

### *Spielprogramm A – Jugend:*

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
24/03/18	11.30	<b>SICILIA – BZ</b>	Martinsicuro (Art./Kunstr.)
25/03/18	11.30	<b>BZ – ABRUZZO</b>	Pescara Gesuiti (Art./Kunstr.)
26/03/18	11.30	<b>TRENTO – BZ</b>	Teramo Acquaviva (Art./Kunstr.)

## GIOVANISSIMI

## B – JUGEND

S.S.	ALGUND RAIFF.	Luther Hannes, Panzanini Alessandro, Sonnenburger Hannes, Sorrenti Samuel
F.C.	BOZNER	Gamper Moritz
S.S.V.	BRIXEN	De Luca Fabio Santo
F.C.	GHERDEINA	Volino Antonio
F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	Hofer Michael, Ostojic Darko
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Hannachi Hamza
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Zenatti Daniele
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	Gögele Daniel, Kiem Marc
A.S.V.	RITTEN SPORT	Tauferer Klaus
S.C.D.	ST. GEORGEN	Lorenzi Luca, Suani Miller, Villgrater Simon
F.C.D.	ST. PAULS	Ebnicher Juri, Messner Nik
S.S.V.	TAUFERS	Gartner Julian

Dirigente Ufficiale / Offizieller Betreuer:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:  
Medico / Arzt:  
Massaggiatore / Masseur:

ESCHGFÄLLER ROBERT  
CREPAZ WOLFGANG  
MARANER MARCO  
CASTREJON JOSE'  
GÖTSCH HARALD

### **Programma gare Giovanissimi:**

### **Spielprogramm B – Jugend:**

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
24/03/18	10.00	<b>SICILIA – BZ</b>	Martinsicuro (Art./Kunstr.)
25/03/18	10.00	<b>BZ – ABRUZZO</b>	Pescara Gesuiti (Art./Kunstr.)
26/03/18	10.00	<b>TRENTO – BZ</b>	Teramo San Nicolò (Art./Kunstr.)

### **Programma viaggio partenza:**

- ritrovo delle Rappresentative **venerdì 23 marzo 2018 alle ore 08.00 presso la Piazza Fiera 1 a Bolzano (davanti all'ingresso del Centro Fiera in Zona Industriale a Bolzano)** partenza in pullman ore 08.30;
- **alle ore 08.45 casello autostradale Egna;**
- **Albergo** nel quale alloggeranno per tutta la durata del torneo:

### **Reiseprogramm Abfahrt:**

- Treffpunkt der Auswahlmannschaften **Freitag, 23. März 2018 um 08.00 Uhr Messeplatz 1 in Bozen (vor dem Eingang der Messehalle in der Industriezone in Bozen)** für Abfahrt mit Reisebus um 08.30 Uhr;
- **um 08.45 Uhr Autobahneinfahrt Neumarkt;**
- **Hotel**, Unterkunft für den gesamten Zeitraum des Turniers:

### **Hotel Felicioni**

Via della Rampa 30 – 64025 PINETO (TE)  
Tel. 0859156670 – Fax. 0859492053  
e-mail: [info@felicionihotel.com](mailto:info@felicionihotel.com) – [www.felicionihotel.com](http://www.felicionihotel.com)

### **Ritorno a Bolzano:**

- Martedì 27 marzo 2018 serata; in caso di qualificazione al turno successivo nei giorni successivi;

### **Ankunft in Bozen:**

- Dienstag 27. März 2018 abends; im Falle einer Qualifikation für die nächste Runde in den darauffolgenden Tagen;

I/Le calciatori/trici sopra convocati/e che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753) e ai rispettivi selezionatori, seguita dall'invio della documentazione di supporto. Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Die einberufenen Fußballspieler/innen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) und den jeweiligen Auswahltrainer mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen. Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den/die Fußballspieler/in und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

### **PAGINA FACEBOOK**

**Il Torneo delle Regioni in Abruzzo può essere seguito sulla pagina facebook del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano:**

**Das Regionenturnier in den Abruzzen kann auf der facebook Seite des Autonomen Landeskomitee Bozen verfolgt werden:**

**[www.facebook.com/Indbolzanobozen/](http://www.facebook.com/Indbolzanobozen/)**

### **Maturità Agonistica**

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

MAZOHL JULIAN	14/06/2002	SS ALGUND RAIFFEISEN	con decorrenza dal	23/03/2018
---------------	------------	----------------------	--------------------	------------

## RAPPRESENTATIVA CALCIO A 5 GIOVANISSIMI / AUSWAHL KLEINFELD B-JUGEND

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **lunedì 26 marzo 2018 alle ore 17.30** presso la palestra **Palasport Via Resia Bolzano** per un allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**

*I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.*

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Montag, den 26. März 2018 um 17.30 Uhr** in der **Sporthalle Reschenstraße Bozen** für ein Training ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und **Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**

*Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.*

<b>A.S.C.</b>	<b>JUGEND NEUGRIES</b>	Barotti Gabriele, Marinaro Alessio, Sboop Lorenzo
<b>A.S.D.</b>	<b>LAIVES BRONZOLO</b>	Cosco Mattia, Fiorenza Matteo, Pergher Alessandro, Trevisan Lorenzo
	<b>NAPOLI CLUB BOLZANO</b>	Ibrahimi Devit
<b>POL.</b>	<b>PINETA</b>	Rotondo Gianluca
<b>A.S.D.</b>	<b>OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</b>	Calovi Jacopo, Gallo Fabio, Pasquazzo Simone
<b>A.C.D.</b>	<b>VIRTUS BOLZANO</b>	Benetti Davide, Montini Thomas, Weger Maximilian

Responsabile Calcio a 5 / Verantwortlicher Kleinfeld:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

CIMA MASSIMO  
CECCARELLI MICHELE  
GIULIANI THOMAS  
DEGASPERI UMBERTO

*Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.*

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (\*)

*Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.*

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## RAPPRESENTATIVA CALCIO A 5 / AUSWAHL KLEINFELDFUßBALL

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **lunedì 26 marzo 2018 alle ore 19.00** presso la palestra **Palasport Via Resia Bolzano** per un amichevole con la squadra A.S.D. FUTSAL ATESINA B.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Montag, den 26. März 2018 um 19.00 Uhr** in der **Sporthalle Reschenstraße Bozen** für ein Trainingsspiel mit der Mannschaft A.S.D. FUTSAL ATESINA ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

<b>S.S.V.</b>	<b>BRIXEN</b>	Ettakhim Sofyan
<b>G.S.D.</b>	<b>FEBBRE GIALLA</b>	Da Re Bryan
<b>A.S.D.</b>	<b>FUTSAL ATESINA</b>	Nussbaumer Fabian
<b>A.S.C.</b>	<b>JUGEND NEUGRIES</b>	Di Carlo Patrick, Pigozzo Andrea
<b>A.S.D.</b>	<b>MOSAICO</b>	Haque Safir Rahman
	<b>POOL CALCIO BOLZANESE</b>	De Oliveira Martin Francisco Davi, Hrustic Enes, Jimenez Bustillos Jose Manuel, Kisil Anton, Zuppini Viktor
<b>A.C.D.</b>	<b>VIRTUS BOLZANO</b>	Aldi Samuele, Maglione Bryan, Spaccavento Davide

Responsabile Calcio a 5 / Verantwortlicher Kleinfeld:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

CIMA MASSIMO  
INTROVIGNE MIRCO  
STRAZZERI ROBERTO  
DEGASPERI UMBERTO

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (\*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## **RADUNO DI PREPARAZIONE SELEZIONE TERRITORIALE “CALCIO+15” FEMMINILE**

In preparazione per gli impegni ufficiali del torneo “**Calcio +15” Femminile della Selezione Territoriale “Dolomiti”** (BL, BZ e TN), le giocatrici sotto elencate sono convocate per una seduta di allenamento:

**MERCOLEDÌ 28 MARZO 2018 ore 16.00**  
**Impianto sportivo di TRENTO / MARTIGNANO (Sint.)**

Le stesse dovranno presentarsi alla Selezionatrice U15 Femminile, sig.ra Trentin Grazia munite del corredo personale di giuoco, documento di riconoscimento e copia del certificato medico, significando che detti certificati sono indispensabili ai fini della partecipazione alla seduta di allenamento.

Le società interessate provvederanno ad avvertire i propri giocatori.

Im Hinblick auf das Turnier “**Calcio +15” Mädchen der Auswahl “Dolomiti”** (BL, BZ und TN), sind folgende Fußballspielerinnen für ein Training einberufen:

**MITTWOCH, 28. MÄRZ 2018 um 16.00 Uhr**  
**Sportanlage TRIENT / MARTIGNANO (Kunstrasen)**

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen bei der Auswahltrainerin, Frau Trentin Grazia mit der eigenen Spielausrüstung erscheinen, mit persönlichen Ausweis und mit der Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport, welche für die Teilnahme am Training erforderlich ist.

Die Vereine sind gebeten dies ihren Fußballspielerinnen mitzuteilen.

**Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina il deferimento agli Organi Disciplinari sia della Società che del giocatore/giocatrice, nel rispetto dell’art. 76 comma 2(\*) e 3(\*\*) delle NOIF.**

**(\*) Art. 76, comma 2** I calciatori che, senza provato e legittimo impedimento, neghino la loro partecipazione all'attività delle squadre Nazionali, delle Rappresentative di Lega nonché delle Rappresentative dei Comitati sono passibili di squalifiche da scontarsi in gare ufficiali della loro Società. In tali casi, il Presidente Federale, i Presidenti delle Leghe, il Presidente del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, i Presidenti dei Comitati e delle Divisioni, hanno potere di deferimento dei calciatori – e delle Società, ove queste concorrano - ai competenti organi disciplinari

**(\*\*) Art. 76, comma 3** I calciatori che, denunciando un impedimento per infortunio o, comunque, per una infermità non rispondono alle convocazioni per l'attività di una squadra Nazionale, di una Rappresentativa di Lega e di Rappresentative dei Comitati in occasione di manifestazioni ufficiali, sono automaticamente inibiti a prendere parte, con la squadra della Società di appartenenza, alla gara ufficiale immediatamente successiva alla data della convocazione alla quale non hanno risposto.

### **Selezione Territoriale Calcio + UNDER 15 FEMMINILE – “Dolomiti” - Province di BL - BZ – TN**

1	INNERBICHLER	MICHAELA	16/09/2004	S.S.V. AHRNTAL
2	KUENIG	EVA	18/04/2005	S.S.V. AHRNTAL
3	PFATTNER	ELISA	26/05/2004	S.S.V. BRIXEN OBI
4	SCHAZER	EVA	16/01/2005	S.S.V. BRIXEN OBI
5	SCHWIENBACHER	MIRIAM	12/03/2004	A.S.D. CASTELBELLO CIARDES
6	SIMONETTI	LENA	03/03/2003	HASLACHER S.V.
7	PERWANGER	LAURA	26/02/2004	A.F.C. MOOS
8	TSCHÖLL	LAURA	22/04/2004	A.F.C. MOOS
9	BENINCASA	NORA	29/08/2004	U.S. RISCONE REISCHACH
10	OBERHOLLENZER	LEONIE	27/01/2004	U.S. RISCONE REISCHACH
11	KIENER	ANTONIA MONIKA	30/05/2004	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
12	FÄCKL	MAYA	28/05/2004	F.C. UNTERLAND DAMEN
13	FRANCESCHINI	HANNAH	03/12/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN
14	PREARO	LISA	02/10/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN
15	HOLZER	CLARA	06/01/2004	C.F. VIPITENO STERZING
16	WALCHER	ELISABETH	04/03/2005	C.F. VIPITENO STERZING

Team Manager: BOITO Manuela  
Selezionatrice: TRENTO Grazia  
Collaboratore: FERRARIS Denise

Medico: STABILE Bernardo  
Collaboratore: SCALI Stefano

## Termine Ultimo Tesseramento / Letzter Termin Spielermeldungen

Si ricorda che **SABATO 31 MARZO 2018** (ore 12.00) **si conclude il periodo** concesso dalle N.O.I.F. per il tesseramento dei calciatori “non professionisti” (maggiorenni primo tesseramento o tesseramento da lista di svincolo) nella corrente stagione sportiva 2017/2018.

Per i calciatori “giovani dilettanti” (minorenni) il periodo utile per il tesseramento termina – in deroga all’art.39.1 delle NOIF – **GIOVEDI’ 31 MAGGIO 2018** (primo tesseramento o tesseramento da lista di svincolo).

**SABATO 31 MARZO 2018** (ore 12.00) termina anche il periodo per il rinnovo del tesseramento dei **calciatori stranieri in Italia (maggiorenni)** aventi lo “Status 80”, “Status 70” (comunitari), “Status 71” (extracomunitari).

**GIOVEDI’ 31 MAGGIO 2018** termina il periodo di tesseramento (aggiornamento posizione) per i **calciatori stranieri minorenni**.

Si ricorda che i tesseramenti potranno essere inoltrati solo con il metodo della dematerializzazione.

Man erinnert, dass **SAMSTAG, 31. MÄRZ 2018** (12.00 Uhr), laut N.O.I.F. der Zeitraum der **Meldungen von volljährigen Fußballspielern „Nicht Profifußballspielern“ (erste Meldung oder Meldungen von der Freistellungsliste)** für die laufende Sportsaison 2017/2018, **abläuft**.

Für die „**Jungen Amateurfußballspieler**“ (**minderjährige**) besteht die Möglichkeit der **Spielermeldung** – in Abweichung des Art. 39.1 der NOIF – bis zum **DONNERSTAG, 31. MAI 2018** (erste Meldung oder Meldungen von der Freistellungsliste).

**SAMSTAG, 31. MÄRZ 2018** (12.00 Uhr) läuft ausserdem der Termin für die Erneuerung der Meldung von **volljährigen ausländischen Fußballspielern** mit „Status 80“, „Status 70“ (EU-Bürger) und „Status 71“ (Nicht EU-Bürger), ab.

**DONNERSTAG, 31. MAI 2018** läuft der Termin für die **Meldung (Erneuerung) von minderjährigen ausländischen Fußballspielern** ab.

Man erinnert, dass die Spielermeldungen nur mittels Dematerialisierung eingereicht werden dürfen.

## Svincoli per accordo / Freistellung auf Vereinbarung Art. 108

L’ufficio Tesseramento del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, ha provveduto a **registrare gli svincoli per accordo stipulati tra calciatori/trici e società**, inoltrati al Comitato.

Si precisa che **lo svincolo dei calciatori/trici, sotto elencati, avverrà a fara data dal 1° luglio 2018.**

Si ricorda che lo “Svincolo per Accordo” potrà essere sottoscritto e depositato durante tutta la stagione sportiva 2017/2018, fino al 30/06/2018, purchè entro venti giorni dalla sua stipulazione.

Das Meldungsbüro des Autonomen Landeskomitee Bozen, hat die **Registrierung der vereinbarten Freistellungen zwischen Fußballspielern/innen und Vereinen** vorgenommen, welche dem Landeskomitee übermittelt wurden.

Man teilt mit, dass **die unten angeführten Fußballspieler/innen ab 01. Juli 2018 freigestellt werden.**

Man erinnert, dass die vereinbarten Freistellungen im Laufe der gesamten Sportsaison 2017/2018, innerhalb 30/06/2018, unterzeichnet und eingereicht werden können, vorausgesetzt innerhalb 20 Tagen nach erfolgten Abschluss.

CODICE	COGNOME	NOME	DT.NASCITA	SOCIETA
5.433.634	BASILE	PAOLO	26/10/2000	937.660 A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO
3.852.138	TENDERINI	LUCA	11/02/1994	56.660 A.C.D. VIRTUS BOLZANO

## DEMATERIALIZAZIONE / DEMATERIALISIERUNG

### Tesseramenti, Svincoli, Iscrizioni ecc.

Anche il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano aderisce alle **nuove procedure di dematerializzazione**.

Questa nuova procedura consente alle società di **inoltrare tutte le pratiche relative a iscrizioni, tesseramenti, svincoli, tessere dirigenti e calciatori ecc. tramite l'area società sul sito internet**

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

evitando così l'invio postale o la consegna a mano presso il Comitato.

Tutta la **documentazione**, una volta **stampata e firmata** in tutte le parti, dovrà essere **scannerizzata e caricata sul sistema** e inoltrata tramite la **firma digitale**.

In questo link si trova un file pdf con la linea guida sul processo di dematerializzazione e firma elettronica:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2017/11/Linea-Guida-Richtlinien.pdf>

Si invitano le società a stampare e leggere attentamente la linea guida.

Di seguito i primi passaggi che ogni società dovrà effettuare per abilitare la società alla firma digitale:

Di seguito i primi passaggi che ogni società dovrà effettuare per abilitare la società alla firma digitale:

#### 1. Richiedere la cosiddetta TAC

- verificare **nell'organigramma** che il **dirigente abbia la delega di firma**, il numero di **cellulare** e la **mail** indicata;
- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Gestione Profili – Richiedi TAC per abilitazione nuovo dirigente**

### Spielmeldungen, Freistellungen, Anmeldungen usw.

Auch das Autonome Landeskomitee Bozen wird die **Neuheiten in Bezug auf die Dematerialisierung einführen**.

Diese Neuheit ermöglicht den Vereinen **sämtliche Dokumentation der Anmeldungen, Spielmeldungen, Freistellungen, Ausweise der Funktionäre und Spieler usw. im Bereich der Vereine der Internetseite**

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

zu übermitteln und somit die **Zustellung per Post oder die persönliche Abgabe beim Komitee zu vermeiden**.

Sämtliche **Dokumentation** muss **ausgedruckt und gänzlich unterschrieben**, anschliessend **eingescannt und im System hochgeladen** mittels der **elektronischen Unterschrift** übermittelt werden.

In diesem Link befindet sich eine pdf Datei zu den Richtlinien der Dematerialisierung und der elektronischen Unterschrift:

Man ersucht alle Verein die **Richtlinien auszudrucken und sorgfältig durchzulesen**.

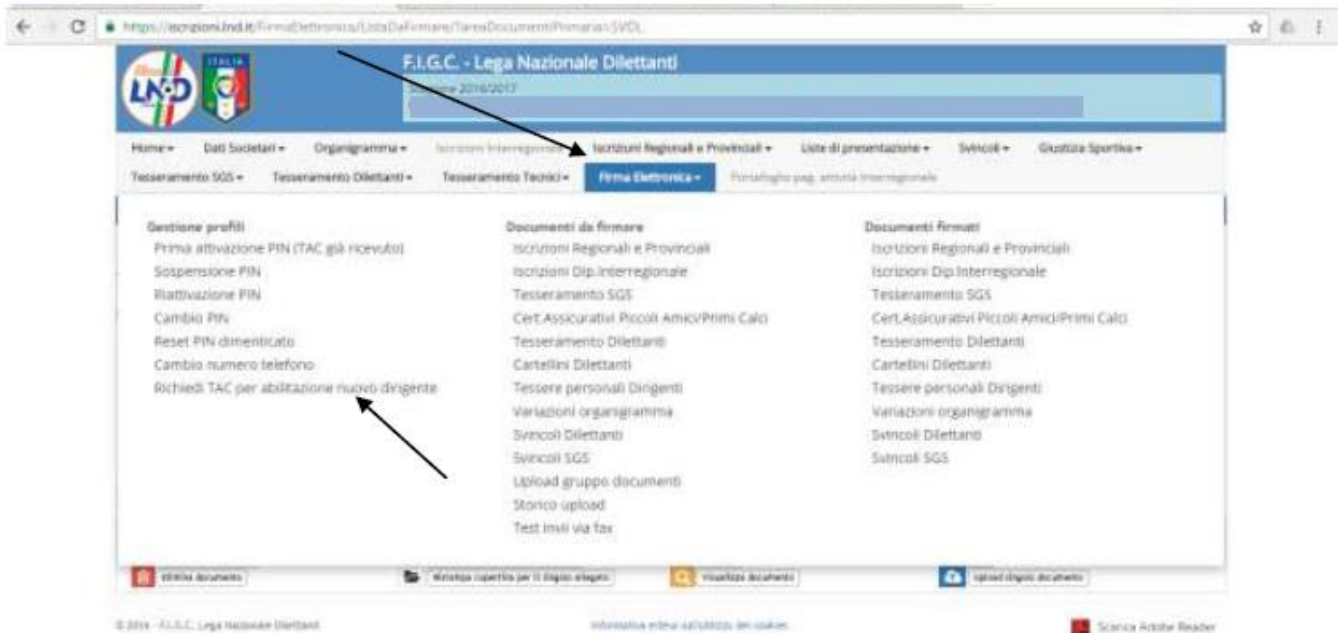
Weiters noch einige Punkte, welche jeder Verein für die Aktivierung der digitalen Unterschrift vornehmen muss:

Weiters noch einige Punkte, welche jeder Verein für die Aktivierung der digitalen Unterschrift vornehmen muss:

#### 1. Beantragung der sogenannten TAC

- Kontrolle im **Organigramm** ob der **Vereinsfunktionär unterschriftsberechtigt** ist, seine **Handynummer** und **Mail** angegeben ist;
- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Gestione Profili – Richiedi TAC per abilitazione nuovo dirigente**, anklicken





- saranno elencati i dirigenti delegati alla firma;
- es werden die unterschriftsberechtigten Funktionäre angeführt;
- selezionando il dirigente interessato si dovrà **caricare la copia della carta d'identità e della tessera sanitaria del dirigente** in pdf e in bianco e nero (i file non dovranno superare i 150 dpi), nonché il foglio **delegati alla firma** da stampare in organigramma/stampe.
- den gewünschten **Funktionär** anklicken und die **Kopie seiner Identitätskarte und Sanitätsausweis** in pdf und in schwarz-weiß hochladen (die files dürfen nicht mehr als 150 dpi betragen), sowie das Dokument **delegati alla firma** ausdrückbar unter organigramma/stampe.

**Documenti necessari per richiesta TAC per il dirigente**

Una volta che si sarà effettuato l'upload di entrambi i documenti ed il Comitato/Divisione/Dipartimento di competenza avrà provveduto alla loro approvazione, l'Ente di certificazione invierà il TAC all'indirizzo mail: [redacted]

Documento	Data/ora creazione	Data/ora acquisizione	Data/ora approvazione
Documento di identità [redacted]	19/01/2015 11.59.07	19/01/2015 12.57.13	
Tessera sanitaria [redacted]	19/01/2015 11.59.08	19/01/2015 12.58.17	

Loggencia

Documento principale | Con errori | Visualizza documento | Upload diretto documento

- il Comitato verificherà la richiesta e allegati ed **inoltrerà tramite una mail PEC il codice TAC alla mail indicata del dirigente;**
- das Komitee wird die Anfrage und Dokumente begutachten und **mit einer PEC mail den Kodex TAC an angegebene Mail des Funktionärs übermitteln;**

## 2. Attivazione del PIN

- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Gestione profili – Prima attivazione PIN;**
- inserire il **Codice Fiscale** del Dirigente;
- inserire il **codice TAC** richiesto nel Punto 1. e ricevuto via mail;
- inserire **due volte un codice PIN** (6 cifre qualsiasi le quali dovranno essere memorizzate dal dirigente per tutte le funzioni future);

## 2. Aktivierung PIN

- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Gestione profili – Prima attivazione PIN** anklicken;
- die **Steuernummer** des Funktionärs angeben;
- den **Kodex TAC** angeben, welcher laut Punkt 1. beantragt und per mail übermittelt wurde;
- **zwei Mal einen Kodex PIN** eintragen (6 zufällige Ziffern, welche der Funktionär für jede weitere Funktion in Erinnerung behalten muss);

- inserire il **numero cellulare** del dirigente;
- accettare i termini e condizioni.
- die **Handnummer** des Funktionärs angeben;
- Konditionen akzeptieren.

**Prima attivazione firma elettronica**

Identificarsi tramite il codice fiscale ed inserire il codice di accesso temporaneo (TAC) ricevuto

Codice Fiscale  Codice di accesso temporaneo (TAC)

---

Scegliere un codice PIN  
(Il PIN dovrà essere utilizzato ogni volta che si firmano documenti, insieme al proprio codice fiscale)

PIN  Ripeti PIN


---

Fornire un telefono cellulare  
(da cui si dovrà effettuare una chiamata durante il processo di firma al numero che verrà indicato)


Cellulare

Dichiaro di accettare i termini e le condizioni scaricabili qui: ...

### 3. Invio della documentazione dematerializzata con firma elettronica

- le società dovranno **creare le singole pratiche** (iscrizioni, tesseramenti, svincoli ecc.) **come di consueto, stamparli, farli firmare** in tutte le parti e **scannerizzarli**;
- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Documenti da firmare** e selezionare il tipo di pratica;
- selezionando il **simbolo**  si potrà **caricare la pratica scannerizzata e eventuale documentazione** se richiesta, cliccando sul tasto verde **+ Scegli file...** e poi selezionando il tasto blu **Avvia**;

### 3. Übermittlung der dematerialisierten Dokumentation mit elektronischer Unterschrift

- die Vereine müssen die **einzelnen Unterlagen** (Anmeldungen, Spielermeldungen, Freistellungen usw.) **wie gewohnt, ausdrucken, gänzlich unterschreiben** lassen und diese **einscannen**;
- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Documenti da firmare** anklicken und die Art von Dokumenten auswählen;
- indem man das **Symbol**  anklickt, kann man **die eingescannte Unterlage zusammen mit der eventuell nötigen Dokumentation hochladen**, die grüne Taste **+ Scegli file...** und dann die blaue Taste **Avvia** anklicken;

**Upload diretto del documento:**

Documento	Dimensioni	Stato
<p><b>Attenzione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se si utilizzano antivirus e/o firewall, accertarsi che non ci siano blocchi per l'indirizzo <a href="http://localhost:61766/UploadDirettoMultiplo/Post">http://localhost:61766/UploadDirettoMultiplo/Post</a></li> <li>• Se vengono inviati più files, questi vengono uniti in un unico documento. La dimensione totale non può superare i 3 MB.</li> <li>• Con questa modalità <b>NON E' NECESSARIO</b> includere la copertina degli allegati</li> </ul>		

- una volta caricata la pratica si potrà **selezionare con un flag** ✓ **all'inizio della riga la singola pratica o più pratiche complete** pronte per essere inoltrate al Comitato;

- sobald die Dokumente hochgeladen wurden, kann man **mit einem Flag** ✓ **am Beginn der Zeile die einzelnen Unterlagen, oder auch mehrere komplette Unterlagen, anklicken** und sie somit für die Übermittlung ans Komitee auswählen;

The screenshot shows a web interface titled "Documenti da firmare". At the top, there are buttons for "Seleziona tutto" and "Deseleziona tutto". Below this is a table of documents with columns for "Documento", "Data/ora stampa", and "Data/ora acquisizione". Callouts point to various elements: "Seleziona tutti i documenti per la firma" points to the "Seleziona tutto" button; "Deseleziona tutti i documenti" points to the "Deseleziona tutto" button; "Upload 'diretto' del documento" points to the upload icon in the document list; "Visualizza documento (solo se già acquisito)" points to the document details icon; "Cancella documento" points to the delete icon; "Firma documenti selezionati" points to the "Firma i documenti selezionati" button at the bottom. Below the table, there are input fields for "Codice Fiscale" and "PIN", and a legend for document status icons.

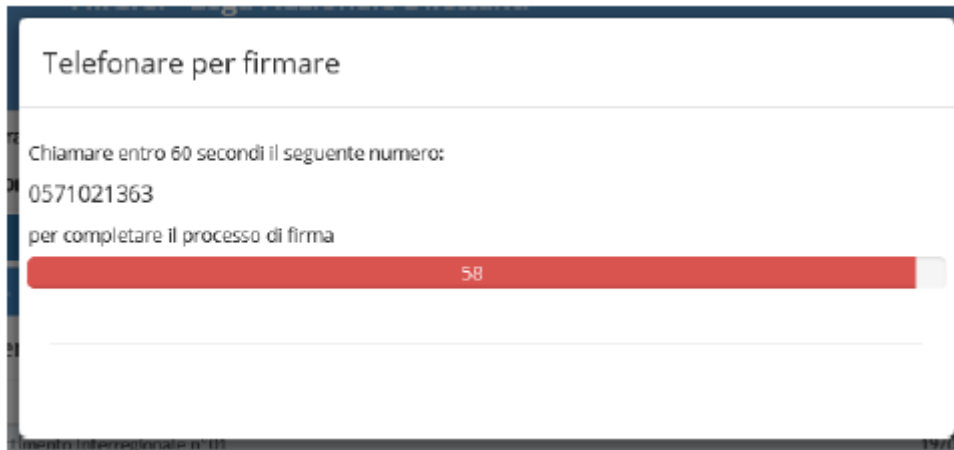
- dopo la selezione delle singole pratiche da inviare, **in fondo alla pagina inserire il Codice Fiscale del dirigente e il PIN** (numero di 6 cifre) e selezionare il tasto "Firma di documenti selezionati";

- nach der Wahl der zu übermittelnden Unterlagen, **am unteren Ende der Seite die Steuernummer des Funktionärs und den PIN Kodex** (Nummer mit 6 Ziffern) **eintragen** und "Firma di documenti selezionati" anklicken;

Codice Fiscale  PIN  [Firma i documenti selezionati](#)

- si aprirà una nuova finestra dove **comparirà un numero telefonico che dovrà essere chiamato entro 60 secondi dal numero di cellulare del dirigente indicato nella richiesta PIN** (la chiamata è gratuita);
- una volta eseguita la chiamata la barra rossa dei 60 secondi comparirà di colore verde e le pratiche sono state inoltrate con successo al Comitato;

- es wird sich in neues Fenster öffnen, mit der **Angabe einer Telefonnummer, welche innerhalb 60 Sekunden angerufen werden muss, und zwar von der Handnummer des Funktionärs, welcher bei der PIN Anfrage angegeben wurde** (das Telefongespräch ist kostenlos);
- beim erfolgten Anruf wird der rote Balken die Farbe grün bekommen und die Unterlagen wurden erfolgreich dem Komitee übermittelt;



- il Comitato provvederà a **acquisire la documentazione, approvarla o eventualmente segnalare errori o mancanze che verranno segnalate in colore rosso;**
- **nella Home – Pagina iniziale nell’area società, si potrà controllare lo stato di ogni singola pratica dematerializzata e inviata con firma digitale al Comitato:**
- **das Komitee wird die Unterlagen aufrufen, diese bestätigen oder eventuelle Fehler bzw. Mängel festhalten, welche in roter Farbe aufscheinen werden;**
- **auf der Home Page, der ersten Seite des reservierten Bereichs, kann die Situation jeder einzelnen Unterlage begutachtet werden, welche dematerialisiert und mit digitaler Unterschrift dem Komitee übermittelt wurde:**

Situazione documenti con firma elettronica (46 documenti totali)

Variazioni organigramma	1 documenti
Documenti pratiche di tesseramento Settore Giovanile	9 documenti
Documenti pratiche di tesseramento Dilettanti	15 documenti
Documenti pratiche tessera personale Dirigenti	5 documenti
Documenti pratiche di stampa cartellino Dilettanti	2 documenti
Documenti Iscrizioni Dipartimento Interregionale	7 documenti
Altri documenti (contenuti nelle aree Iscrizioni)	7 documenti

### Chiusura Uffici / Schließung der Büros

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nel seguente giorno:

**VENERDI' 30 MARZO 2018**

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen an folgenden Tag wegen Ferien für die Vereine geschlossen bleiben:

**FREITAG, 30. MÄRZ 2018**



1898-2018  
FEDERAZIONE ITALIANA  
GIUOCO CALCIO

SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE BOLZANO – EGNA  
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM BOZEN – NEUMARKT

### CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati (**ALLENAMENTO**) per il giorno

**LUNEDI' 26 MARZO 2018**

Ore 15.15 (inizio allenamento alle ore 15.45)

**IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2**

*Con l'occasione informiamo che nel caso di impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche la comunicazione l'eventuale rinvio sarà comunicato su [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it)*

I/le calciatori/trici convocati/e dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.

**L'eventuale assenza motivata, dovrà essere comunicata entro il giorno prima al Responsabile Yuri Pellegrini 348/8785856.**

Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it).

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

**MONTAG, 26. MÄRZ 2018**

15.15 Uhr (Trainingsbeginn um 15.45 Uhr)

**SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2**

*Ausserdem teilen wir mit, dass bei wetterbedingter Unbespielbarkeit des Spielfeldes die Absage unter [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) mitgeteilt wird.*

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben), ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.

**Bei eventuell motivierter Abwesenheit, muss diese spätestens am Tag vorher dem Verantwortlichen Yuri Pellegrini 348/8785856 mitgeteilt werden.**

Sollte bei Abwesenheit eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it) zu übermitteln.

## **STAFF**

Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher:  
Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.:  
Responsabili Organizzativi C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:  
Istruttori – Ausbilder:

**YURI PELLEGRINI**  
**CLAUDIO DAMINI**  
**ROBERT ESCHGFÄLLER**

**MASSIMO CAVAZZA, ROBERTO CERON, MARCO MEME,  
LEOPOLDO PALAZZO, MARKUS TERZER, SALVATORE VIRZI**

Psicologo – Psychologe:  
Medico – Arzt.:

**MICHELE DE MATTHAEIS**  
**MUNARI ERMANNO**

Per qualsiasi comunicazione contattare / Für weitere Infos:

**Damini Claudio** – Cell: 3335305572 – mail: [c.damini@figc.it](mailto:c.damini@figc.it)

**Eschgfäller Robert** – Cell. 3358244066 - mail: [roberte1951@gmail.com](mailto:roberte1951@gmail.com)

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.

Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

### **CALCIATORI ANNATE 2004 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2004**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
TORBA	ALDION	10/05/2004	F.C. BOZNER
GIULIANI	MAXIMILIAN	22/06/2004	A.S.D. EGGENTAL
OBeregger	NOAH	31/05/2004	A.S.D. EGGENTAL
RANIGLER	JAN	20/03/2004	A.S.D. EGGENTAL
MAYR	NOAH	22/12/2004	A.F.C. EPPAN
RABENSTEINER	TIMON	25/06/2004	A.F.C. EPPAN
FERRARI	LUCA	14/08/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
CHIRIZZI	GIULIO VALERIO	22/03/2004	NAPOLI CLUB BOLZANO
CAULA	ANTONIO	30/09/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
XHAFA	EUGEN	26/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
PASQUAZZO	SIMONE	10/01/2004	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
SAYD	AKRAM	17/02/2004	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
LECHNER	ALEX	05/12/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
MATTEVI	DARIO	24/05/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
NIEDERKOFER	MANUEL	17/01/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
CORRADINI	FABIO	11/05/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
KRYEMADHI	FABIO	18/04/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PALLA	FABIAN	28/05/2004	SSV.D. VORAN LEIFERS
MUSAJ	IGLI	23/01/2004	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

### **CALCIATORI ANNATE 2005 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2005**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
CAMPAGNOLA	DAVIDE	22/04/2005	F.C. BOZNER
HOTI	JOHANNES	04/08/2005	F.C. BOZNER
LONCINI	ALEX	10/10/2005	F.C. BOZNER
SECCHIERO	DENNIS	07/04/2005	F.C. BOZNER
STRAUDI	FEDERICO	08/03/2005	F.C. BOZNER
CONSTANTINI	DANIEL	04/07/2005	S.S.V. BRIXEN
KASER	IVAN	31/01/2005	S.S.V. BRIXEN
PASQUAZZO	MANUEL	05/03/2005	S.S.V. BRIXEN
TSCHIGG	MANUEL	09/01/2005	A.F.C. EPPAN
FERRANTE	DAVIDE	03/06/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
GIULIANI	GIUSEPPE	10/04/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
KONCI	RUDI	08/03/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES

OBEXER	DAVID	11/01/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
MISIMI	MUBIN	28/05/2005	F.C. NEUMARKT EGNA
PACELLA	FABIAN	29/04/2005	A.F.C. MOOS
SENONER	JONAS	03/10/2005	A.F.C. MOOS
XHILAGA	ELIO	28/11/2005	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
CROZZOLIN	DAVIDE	21/09/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
EBNICHER	DAVIDE	01/03/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
SANTUARI	MIKE	28/02/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
STEINER	JONAS	22/02/2005	U.S.D. SALORNO RAIFF.
MAYR	NILS	29/08/2005	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
BELATARIS	MOHAMED	19/12/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
BRUZZESE	SAMUEL	12/05/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
FRIGGI	ERIC	10/05/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PREARO	LUCA	03/07/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
GRUBER	JOHANNES	21/03/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
MAYR	MAXIMILIAN	28/07/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
UNTEREGGER	JONAS	04/03/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

### **CALCIATRICI ANNATE 2003/2004/2005 – FUBBALLSPIELRINNEN JAHRGANG 2003/2004/2005**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
PFATTNER	ELISA	26/05/2004	ASD.SSV BRIXEN OBI
SCHATZER	EVA	16/01/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
PERWANGER	LAURA	26/02/2004	A.F.C. MOOS
TSCHOELL	LAURA	22/04/2004	A.F.C. MOOS
KIENER	ANTONIA MONIKA	30/05/2004	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
PIZZINI	ISABEL	07/06/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
FISCHER	RANJA	06/04/2005	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
PREARO	LISA	02/10/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN

### **Corsi Informativo-Formativi / Ausbildungskurse “Grassroots Livello E” per Aspiranti “Istruttori Attività di Base”, operanti nelle Scuole di Calcio für angehende “Trainer der Basistätigkeit in den Fußballschulen**

Nei giorni scorsi si sono conclusi i **Corsi Informativi-Formativi Grassroots Livello E** per Aspiranti Istruttori Attività di Base operanti nelle Scuole di Calcio, i quali si sono tenuti a **Parcines** e a **Brunico**. Si ringraziano tutti i partecipanti ai corsi e in modo particolare le società **S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL**, **S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN** e **A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.** per l’ospitalità nelle loro strutture.

Un ringraziamento inoltre ai relatori **Salvo Leotta**, **Gabriele Ghirardello** e **Andreas Canal**.

Si ricorda inoltre che il Settore Giovanile e Scolastico rimane dipsonibile per gli interventi di seguito specificati:

In den letzten Tagen wurden die **Ausbildungskurse Grassroots Level E** für angehende Trainer der Basistätigkeit in den Fußballschulen in **Partschins** und in **Bruneck** abgeschlossen.

Man dankt allen Teilnehmern der Kurse insbesondere den Vereinen **S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL**, **S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN** und **A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.** für die Gastfreundschaft in ihren Strukturen.

Ausserdem dankt man den Referenten **Salvo Leotta**, **Gabriele Ghirardello** und **Andreas Canal**.

Man erinnert weiters dass der Jugend- und Schulsektor weiterhin für folgende Anwesenheiten zu Verfügung steht:

## Interventi sul campo Categoria ESORDIENTI / Anwesenheit Spielfeld Kategorie C-JUGEND

Il **Responsabile Attività di Base** del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano Sig. Andolfato Mauro **in collaborazione con lo staff tecnico del Centro Federale Territoriale** nella persona del Responsabile Sig. Pellegrini Yuri, sono a disposizione delle **società della Categoria Esordienti per un intervento sul campo al fine di illustrare e proporre un allenamento specifico per la categoria .**

L'iniziativa è parte integrante e sostanziale del progetto del Centro Federale Territoriale la cui finalità è di operare settimanalmente con i ragazzi selezionati per la loro valorizzazione ma anche e soprattutto con le società, coinvolgendo e collaborando con i tecnici della categoria per condividere attività e iniziative comuni per lo sviluppo e il miglioramento del settore.

Le società interessate ad organizzare questi incontri possono aderire con il modulo allegato al presente Comunicato.

Successivamente la società sarà contattata per programmare e definire i termini dell'intervento.

Der **Verantwortliche der Basistätigkeit** des Autonomen Landeskomitee Bozen Herr Andolfato Mauro **in Zusammenarbeit mit dem Staff des Technischen Ausbildungszentrum** in der Person des Herrn Pellegrini Yuri, **bietet den Vereinen der Kategorie C-Jugend die Möglichkeit bei einem Treffen vor Ort, ein der Kategorie entsprechendes Training zu erläutern.**

Die Initiative ist ein wichtiger Bestandteil des Technischen Ausbildungszentrum mit der Zielsetzung wöchentlich die einberufenen Fußballspielern/innen zu fördern, sowie die Vereine und Trainer der Kategorie mit einzubeziehen um die Tätigkeit und Aktivitäten zur Förderung des Jugensektors zu ermöglichen.

Jene Vereine die Interesse haben diese Treffen abzuhalten, können dies mit dem am Rundschreiben beigelegten Formular beantragen.

Daraufhin werden die Vereine für die genaue Programmierung kontaktiert.

## PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere “Mi piace” alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

[http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage\\_Regione\\_SGS.shtml](http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml)

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>



## RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
F.C.	BOZNER
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK
A.S.D.	CERMES MARLENGO
A.F.C.	EPPAN
A.S.V.	GOSENSASS
F.C.	GRIES
U.S.	LA VAL
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
F.C.	MERANO MERAN

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.F.C.	MOOS
F.C.	NEUMARKT EGNA
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO
A.S.D.	PFALZEN
U.S.	RISCONE S.V. REISCHACH
U.S.D.	SALORNO RAIFF.
F.C.D.	ST. PAULS
A.S.V.	STEGEN STEGONA
S.V.	STEINEGG RAIFFEISEN
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 14-15-16-17-18-19/03/2018

- **Campionato 2<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis B – 1<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **17.30** LAGHETTI RAIFF. - BRESSANONE Sabato 17/03/18 a **Egna/Neumarkt Sint.**
- **Campionato 2<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 1<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **15.30** RINA - DIETENHEIM AUFH. **Mercoledì 11/04/18** a Rina di Marebbe / Welschellen
- **Juniore Prov. / Landesmeisterschaft Junioren – Girone/Kreis B – 4<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **19.00** CHIENES - KLAUSEN FUSSBALL **Mercoledì 11/04/18** a Chienes/Kiens S.Sigismondo
- **Allievi Prov. / Landesmeisterschaft A-Jugend – Girone/Kreis D – 4. Giornata / Spieltag**  
Ore **16.00** EGGENTAL - PFALZEN **Mercoledì 25/04/18** a Nova Ponente/Deutschnofen Sint.
- **Campionato Giovani Calciatrici / Meisterschaft Junge Fussballspielerinnen – 1<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore 16.00 VIPITENO STERZING - SUDTIROL DAMEN **Giovedì 29/03/18** a Vipiteno / Sterzing Sud
- **Esordienti Elite 11c11 / Elite Meisterschaft C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis A – 1<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 18.00 NEUSTIFT - EPPAN Mercoledì 21/03/18 a **Varna / Vahrn Sint.**
- **Esordienti Elite 9c9 / Elite Meisterschaft C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis A – 1<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **17.30** JUGEND NEUGRIES C - AUSWAHL RIDNAUNTAL **Giovedì 22/03/18** a **Bolzano / Bozen Resia A Sint.**
- **Esordienti Elite 9c9 / Elite Meisterschaft C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis B – 1<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 10.30 PARTSCHINS RAIFF. - BRIXEN **Sabato 31/03/18** a Naturno / Naturns

## Gare del / Spiele des: 21/03/2018

- **Coppa Provincia 1^ Categoria / Landespokal 1. Amateurliga – 3°Turno/3. Runde – Ritorno / Rückspiel**  
Ore **20.30** KLAUSEN CHIUSA - GITSCHBERG JOCH. Mercoledì 21/03/18 a **Varna / Vahrn Sint.**  
Ore 20.00 CHIENES - NATZ Mercoledì 21/03/18 a **Rodengo / Rodeneck Sint.**

## Gare del / Spiele des: 21-22-23-24-25-26/03/2018

- **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 4^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore **15.00** SCHENNA - SCHLANDERS **Sabato 24/03/18** a **Scena / Schenna**
- **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis B – 4^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 18.00 KLAUSEN CHIUSA - GITSCHBERG JOCH. **Sabato 24/03/18** a **Lazfons / Latzfons Sint.**
- **Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 2^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore **16.00** RISCONE REISCHACH - LA VAL **Domenica 25/03/18** a **Riscone / Reischach Reiperting B**  
Ore **19.30** MAREO - VINTL **Mercoledì 11/04/18** a **S.Vigilio Marebbe / St.Vigil Enneb.**
- **Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis A – 2^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore **19.00** MOELTEN VOERAN - EYRS **Sabato 24/03/18** a **Terlano / Terlan Sint.**
- **Campionato 3^ Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis C – 2^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore **11.30** ST. GEORGEN JUNIOR - RASA RAAS **Sabato 24/03/18** a **Brunico/Bruneck Scolastica Sint.**  
Ore **14.30** NIEDERDORF - TERENCEN **Sabato 24/03/18** a **Colle Casies / Pichl Gsies Sint.**
- **Juniore Prov. / Landesmeisterschaft Junioren – Girone/Kreis B – 5^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 16.00 VAHRN - MILLAND **Sabato 24/03/18** a **Varna / Vahrn Sint.**  
Ore **17.00** KLAUSEN CHIUSA - GHERDEINA **Domenica 25/03/18** a **Lazfons / Latzfons Sint.**
- **Giovanissimi Prov. Elite / Elite Landesmeisterschaft B-Jugend – Girone/Kreis B – 3. Giornata / Spieltag**  
Ore **10.30** CADIPIETRA - STEINEGG RAIFF. **Sabato 24/03/18** a **Selva Molini/Muehlwald Sint.**  
Ore 16.00 GHERDEINA - GITSCHBERG JOCH. **Mercoledì 25/04/18** a **Spinga / Spinges Sint.**  
Ore 10.30 STEGEN STEGONA - EGGENTAL **Domenica 25/03/18** a **Teodone / Dietenheim Sint.**  
Ore **16.00** VALDAORA OLANG - BRIXEN **Mercoledì 25/04/18** a **Valdaora / Olang Sint.**
- **Esordienti Elite 11c11 / Elite Meisterschaft C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis C – 2^ Andata / Hinrunde**  
Ore **17.30** VIRTUS BOLZANO - MAIA ALTA OBERMAIS **Mercoledì 28/03/18** a **Bolzano / Bozen Righi Sint.**
- **Esordienti Elite 11c11 / Elite Meisterschaft C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis D – 2^ Andata / Hinrunde**  
Ore **18.00** VIRTUS BOLZANO C - NEUMARKT EGNA **Martedì 27/03/18** a **Egna / Neumarkt Sint.**
- **Esordienti Elite 9c9 / Elite Meisterschaft C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis A – 2^ Andata / Hinrunde**  
Ore **17.30** MOOS - JUGEND NEUGRIES C **Giovedì 29/03/18** a **S.Martino / St.Martin Pass. Sint.**
- **Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend – Girone/Kreis A – 2. Giornata / Spieltag**  
Ore **14.30** HASLACHER - OLTRISARCO JUVE **Sabato 24/03/18** a **Bolzano/Bozen Lehrlingsheim**

## Gare del / Spiele des: 31/03 - 01/04/2018

- **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis B – 5^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 16.00 VAHRN - TAUFERS **Sabato 31/03/18** a **Varna / Vahrn Sint.**

## Gare del / Spiele des: 05-06-07-08/04/2018

- **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 6^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore **20.00** NALS - RIFFIAN KUENS **Mercoledì 04/04/18** a **Nalles / Nals Sint.**
- **Allievi Prov. Elite / Elite Landesmeisterschaft A-Jugend – Girone/Kreis A – 7^ Andata / Hinrunde**  
Ore **19.30** ST. MARTIN PASS. - LAUGEN **Giovedì 29/03/18** a **S.Martino / St.Martin Pass. Sint.**

- **Giovanissimi Prov. Elite / Elite Landesmeisterschaft B-Jugend – Girone/Kreis B – 4. Giornata / Spieltag**  
Ore **14.30** EGGENTAL - CADAPIETRA STEINH. Sabato 07/04/18 a Nova Levante / Welschnofen

### Gare del / Spiele des: 11-12-13-14-15-16/04/2018

- **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis B – 7^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore **20.00** VAHRN - KLAUSEN CHIUSA Venerdì 13/04/18 a Varna / Vahrn

### Gare del / Spiele des: 25-27-28-29-30/04/2018

- **Giovanissimi Prov. / Landesmeisterschaft B-Jugend – Girone/Kreis C – 8. Giornata / Spieltag**  
Ore **19.00** OLIMPIA HOLIDAY C - ST. PAULS Giovedì 26/04/18 a Merano / Meran Confluenza Sint.
- **Giovanissimi Prov. / Landesmeisterschaft B-Jugend – Girone/Kreis D – 6. Giornata / Spieltag**  
Ore **18.30** SCHABS - NAPOLI CLUB BZ Mercoledì 02/05/18 a Rasa / Raas
- **Esordienti Elite 9c9 / Elite Meisterschaft C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis C – 1^ Giornata / Spieltag**  
Ore **18.30** TSCHERMS MARLING - VIRTUS BOLZANO Lunedì 23/04/18 a Bolzano / Bozen Righi Sint.

### Gare del / Spiele des: 04-05-06-07/05/2018

- **Esordienti Elite 11c11 / Elite Meisterschaft C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis D – 2^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore **18.00** VIRTUS BOLZANO B - ST. PAULS Mercoledì 02/05/18 a Appiano / Eppan Maso R. B Sint.

### Gare del / Spiele des: 09-11-12-13-14/05/2018

- **Torneo Pool Juniores / Turnier Junioren Pool – 3^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 20.15 NATZ - PLOSE Venerdì 11/05/18 a Sciaves / Schabs

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT  
BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER  
WETTERBEDINGUNGEN

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - R		
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- SALORNO RAIFFEISEN	3 - 1
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- LATSCH	1 - 2
LANA SPORTVEREIN	- STEGEN STEGONA	0 - 1
LATZFONS VERDINGS	- MERANO MERAN CALCIO	1 - 0
(1) PLOSE	- MILLAND	1 - 2
SCILIAR SCHLERN	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	1 - 0
VAL PASSIRIA	- EPPAN	2 - 3
WEINSTRASSE SUED	- VORAN LEIFERS	2 - 3

(1) - disputata il 17/03/2018

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LANA SPORTVEREIN	42	21	13	3	5	54	26	28	0
A.F.C. EPPAN	42	21	12	6	3	37	20	17	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	37	21	11	4	6	39	32	7	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	36	21	10	6	5	38	29	9	0
S.C. VAL PASSIRIA	34	21	9	7	5	35	23	12	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	34	21	10	4	7	39	33	6	0
D.S.V. MILLAND	33	21	9	6	6	25	24	1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	31	21	9	4	8	38	41	-3	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	30	21	9	3	9	31	28	3	0
S.V. LATSCH	30	21	8	6	7	32	30	2	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	29	21	9	2	10	26	32	-6	0
SG LATZFONS VERDINGS	26	21	6	8	7	29	28	1	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	24	21	6	6	9	25	31	-6	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	14	21	4	2	15	27	44	-17	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	13	21	3	4	14	17	42	-25	0
S.C. PLOSE	12	21	3	3	15	27	56	-29	0

## 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			GIRONE B - 3 Giornata - R		
(1) GARGAZON	- NALS	1 - 1	(1) ALBEINS	- HASLACHER S.V.	2 - 0
KALTERER FUSSBALL	- AUER ORA	2 - 0	(1) CADIPIETRA STEINH.	- VELTURNO FELDTH.	2 - 3
NEUMARKT EGNA	- SCHENNA FUSSBALL	0 - 3	(1) CHIENES	- TAUFERS	1 - 3
(1) RIFFIAN KUENS	- MOOS	4 - 1	COLLE CASIES	- NATZ	1 - 3
SARNTAL FUSSBALL	- PIANI	0 - 1	GITSCHBERG JOCHTAL	- HOCHPUSTERTAL	4 - 3
SCHLANDERS	- ULTEN RAIFFEISEN	1 - 1	(1) SCHABS	- KLAUSEN CHIUSA	3 - 2
TERLANO	- FRANGART RAIFF.	2 - 0	VAHRN	- PFALZEN	0 - 0

(1) - disputata il 17/03/2018

(1) - disputata il 17/03/2018

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	39	16	12	3	1	27	9	18	0
F.C. TERLANO	38	16	12	2	2	38	14	24	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	36	16	11	3	2	35	14	21	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	35	16	11	2	3	47	21	26	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	24	16	7	3	6	30	30	0	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	21	16	6	3	7	25	30	-5	0
S.C. SCHLANDERS	18	16	4	6	6	23	25	-2	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	18	16	5	3	8	25	29	-4	0
F.C. NALS	16	16	4	4	8	15	25	-10	0
S.C. AUER ORA	15	16	4	3	9	13	23	-10	0
A.F.C. MOOS	15	16	3	6	7	24	35	-11	0
F.C. NEUMARKT EGNA	13	16	4	2	10	12	38	-26	1
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	12	16	2	6	8	21	28	-7	0
POL. PIANI	10	16	2	4	10	12	26	-14	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ALBEINS	39	16	12	3	1	40	12	28	0
S.S.V. TAUFERS	35	16	11	2	3	32	12	20	0
A.S.V. NATZ	34	16	10	4	2	37	14	23	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	28	16	8	4	4	33	24	9	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	26	16	8	2	6	32	23	9	0
A.S.V. SCHABS	25	16	7	4	5	30	26	4	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	20	16	5	5	6	20	25	-5	0
HASLACHER S.V.	19	16	5	4	7	28	31	-3	0
A.S. CHIENES	19	16	4	7	5	21	25	-4	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	16	16	4	4	8	31	33	-2	0
A.S.V. VAHRN	15	16	3	6	7	16	29	-13	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	14	16	4	2	10	17	36	-19	0
A.S.D. PFALZEN	12	16	3	3	10	18	42	-24	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	7	16	1	4	11	22	45	-23	0

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R		
(1) CASTELBELLO C.	- SPORTVEREIN PLAUS	0 - 2
(1) GIRLAN	- ALGUND RAFFEISEN	2 - 1
MALLES MALS	- LAATSCH TAUFERS	2 - 2
OLIMPIA HOLIDAY	- ANDRIAN	2 - 1
PRATO ALLO STELVIO	- OBERLAND	2 - 4
TIROL	- SLUDERNO	1 - 1

(1) - disputata il 17/03/2018

GIRONE B - 1 Giornata - R		
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- TEIS TISO VILLNOESS	3 - 0
(1) BARBIANO	- GHERDEINA	2 - 0
(1) LAGHETTI RAIFF.	- BRESSANONE	2 - 2
MONTAN	- LAIVES BRONZOLO	2 - 2
(1) RITTEN SPORT	- NEUSTIFT	3 - 2
(1) STEINEGG RAIFF.	- ALDEIN PETERSBERG	2 - 2

(1) - disputata il 17/03/2018

GIRONE C - 1 Giornata - R		
(1) LA VAL	- TESIDO	2 - 2
RASEN A.S.D.	- RISCONE REISCHACH	3 - 0
RINA	- DIETENHEIM AUFH.	- W
(1) SEXTEN	- SPORT CLUB MAREO	0 - 3
VALDAORA OLANG	- GAIS	2 - 1
VINTL	- VAL BADIA	2 - 0

(1) - disputata il 17/03/2018

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SPORTVEREIN PLAUS	27	12	8	3	1	25	16	9	0
F.C.D. TIROL	26	12	8	2	2	38	11	27	0
S.V. ANDRIAN	24	12	8	0	4	24	20	4	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	22	12	7	1	4	29	24	5	0
A.S. SLUDERNO	20	12	5	5	2	27	16	11	0
F.C. OBERLAND	20	12	6	2	4	18	18	0	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	19	12	6	1	5	25	16	9	0
F.C. GIRLAN	13	12	3	4	5	15	18	-3	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	11	12	3	2	7	18	32	-14	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALIS	10	12	2	4	6	14	23	-9	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	7	12	2	1	9	12	35	-23	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	4	12	1	1	10	11	27	-16	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	30	12	10	0	2	30	6	24	0
A.S.D. BARBIANO	30	12	10	0	2	36	13	23	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	28	12	9	1	2	26	11	15	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	24	12	7	3	2	29	12	17	0
F.C. GHERDEINA	20	12	6	2	4	14	14	0	0
U.S.D. BRESSANONE	18	12	5	3	4	20	23	-3	0
S.V. STEINEGG RAFFEISEN	16	12	4	4	4	20	22	-2	0
S.V. MONTAN	13	12	4	1	7	20	30	-10	0
U.S.D. LAGHETTI RAFFEISEN	9	12	2	3	7	16	31	-15	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	7	12	2	1	9	11	23	-12	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	5	12	1	2	9	9	27	-18	0
A.S.V. NEUSTIFT	5	12	1	2	9	14	33	-19	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. RASEN A.S.D.	31	12	10	1	1	33	6	27	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	29	12	9	2	1	27	10	17	0
F.C. GAIS	20	12	6	2	4	17	12	5	0
U.S. LA VAL	19	12	5	4	3	17	18	-1	0
SPORT CLUB MAREO	18	12	5	3	4	19	18	1	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	17	12	5	2	5	25	19	6	0
A.S.D. TESIDO	14	12	3	5	4	21	22	-1	0
A.F.C. SEXTEN	14	12	4	2	6	15	22	-7	0
S.V. VINTL	14	12	4	2	6	24	34	-10	0
U.S.D. RINA	9	11	2	3	6	14	22	-8	0
A.C.D. VAL BADIA	8	12	2	2	8	13	27	-14	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	5	11	1	2	8	12	27	-15	0

## 3<sup>a</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R		
(1) CORCES	- SPORT CLUB LAAS	1 - 0
(1) EYRS	- CERMES MARLENGO	2 - 1
(1) MARLING	- MORTER	1 - 2
ST.PANKRAZ	- SINIGO	2 - 3

(1) - disputata il 18/03/2018

GIRONE B - 1 Giornata - R		
ARBERIA GLS	- UNTERLAND BERG	2 - 1
(1) EGGENTAL	- EXCELSIOR A.S.D.	4 - 0
(1) JUGEND NEUGRIES	- LUSON-LUSEN	0 - 5
REAL ATLAS	- LAUGEN	2 - 1
VOELLAN RAIKA	- SAN GENESIO J	3 - 0

(1) - disputata il 18/03/2018

GIRONE C - 1 Giornata - R		
GOSSENSASS	- WIESEN	0 - 2
RASA RAAS	- PERCHA	4 - 0
S.LORENZO	- NIEDERDORF	0 - 0
TERENTEN	- PREDOI	4 - 0
UTTENHEIM	- MUHLWALD	2 - 3

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SV MOLTEN VORAN	27	10	9	0	1	29	7	22	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	23	11	7	2	2	18	11	7	0
D.S.V. EYRS	19	11	6	1	4	29	28	1	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	17	10	5	2	3	23	12	11	0
A.S. CORCES	16	11	5	1	5	17	20	-3	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	15	11	4	3	4	21	15	6	0
U.S.D. SINIGO	14	11	4	2	5	19	21	-2	0
A.S.V. MARLING	14	11	4	2	5	17	20	-3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	11	10	3	2	5	10	18	-8	0
S.V. MORTER	8	11	2	2	7	14	23	-9	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	4	11	1	1	9	7	29	-22	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. EGGENTAL	29	11	9	2	0	35	8	27	0
S.V. LUSON-LUSEN	24	11	8	0	3	47	13	34	0
S.V. UNTERLAND BERG	24	11	7	3	1	30	13	17	0
A.S.D. REAL ATLAS	22	11	7	1	3	15	12	3	0
F.C.D. ARBERIA GLS	18	11	5	3	3	25	18	7	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	17	10	5	2	3	29	14	15	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	14	11	4	2	5	25	26	-1	0
S.C. LAUGEN	12	11	3	3	5	21	25	-4	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	7	11	2	1	8	20	29	-9	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	11	1	1	9	9	29	-20	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	0	11	0	0	11	6	75	-69	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. WIESEN	23	11	7	2	2	30	16	14	0
SPORTVEREIN TERENTEN	22	11	7	1	3	20	9	11	0
A.S.D. S.LORENZO	21	11	6	3	2	30	11	19	0
A.S.V. UTTENHEIM	20	11	6	2	3	24	9	15	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	18	11	5	3	3	14	11	3	0
AS SV RASA RAAS	17	11	5	2	4	27	18	9	0
S.S.V. MUHLWALD	15	11	4	3	4	18	21	-3	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	13	10	4	1	5	15	26	-11	0
SSV. PERCHA	8	11	2	2	7	11	28	-17	0
A.S.D. PREDOI	6	11	1	3	7	6	29	-23	0
A.S.V. GOSSENSASS	5	11	1	2	8	11	28	-17	0

## CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			
BRESSANONE	- LAIVES BRONZOLO	2 - 5	R
FUTSAL ATESINA	- KICKERS BOLZANO BOZEN	-	
(1) JUGEND NEUGRIES	- OLIMPIA HOLIDAY MERANO	9 - 4	
MARLENGO FOOTBALL FIVE	- FEBBRE GIALLA	3 - 5	

(1) - disputata il 15/03/2018

### CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
G.S.D. FEBBRE GIALLA	24	10	8	0	1	45	26	19	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	22	10	7	1	1	43	12	31	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	13	10	4	1	3	52	31	21	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	10	10	3	1	5	33	29	4	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	10	9	3	1	4	30	28	2	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	9	10	3	0	5	25	34	-9	0
U.S.D. BRESSANONE	0	10	0	0	9	14	82	-68	0
A.S.D. FUTSAL ATESINA	0	9	0	0	0	0	0	0	0

### CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
G.S.D. FEBBRE GIALLA	27	10	9	0	1	52	28	24	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	25	10	8	1	1	54	12	42	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	19	10	6	1	3	72	34	38	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	13	10	4	1	5	36	31	5	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	13	9	4	1	4	35	30	5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	13	10	4	1	5	33	41	-8	0
A.S.D. FUTSAL ATESINA	4	9	1	1	7	33	59	-26	0
U.S.D. BRESSANONE	0	10	0	0	10	19	99	-80	0

## JUNIORES / JUNIOREN REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - R		
BOZNER	- NATURNS	1 - 1
BRIXEN	- ST.PAULS	3 - 0
JUGEND NEUGRIES	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 2
LAIVES BRONZOLO	- TERLANO	2 - 0
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- EPPAN	6 - 0
TRAMIN FUSSBALL	- AHRNTAL	1 - 0



Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	48	20	16	0	4	50	25	25	0
S.S.V. BRIXEN	45	20	14	3	3	60	24	36	0
S.S.V. NATURNS	45	20	14	3	3	54	19	35	0
F.C. BOZNER	41	20	13	2	5	63	34	29	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	40	20	12	4	4	44	22	22	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	38	19	11	5	3	59	25	34	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	28	20	9	1	10	32	41	-9	0
S.S.V. AHRNTAL	26	20	8	2	10	52	35	17	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	23	20	7	2	11	42	54	-12	0
F.C. TERLANO	17	20	5	2	13	26	53	-27	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	14	19	3	5	11	20	51	-31	0
F.C.D. ST.PAULS	12	20	3	3	14	17	52	-35	0
A.F.C. EPPAN	10	20	2	4	14	22	64	-42	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	10	20	2	4	14	18	60	-42	0

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			GIRONE B - 4 Giornata - R		
ALDEIN PETERSBERG	- SPORT CLUB LAAS	4 - 2	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- VAHRN	1 - 0
LATSCH	- PRATO ALLO STELVIO	9 - 1	OLTRISARCO JUVE	- CAMPO TRENS	4 - 0
MARLING	- SCHLANDERS	2 - 2	RITTEN SPORT	- MILLAND	0 - 3
MERANO MERAN	- AUER ORA	5 - 4			
NEUMARKT EGNA	- LANA SPORTVEREIN	0 - 3			
SARNTAL FUSSBALL	- SLUDERNO	6 - 0			

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. LATSCH	39	17	12	3	2	75	21	54	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	38	15	12	2	1	66	13	53	0
S.C. SCHLANDERS	38	16	11	5	0	50	11	39	0
S.C. VAL PASSIRIA	36	15	11	3	1	71	25	46	0
A.S.V. MARLING	34	17	10	4	3	49	28	21	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	27	16	8	3	5	39	24	15	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	24	17	7	3	7	31	35	-4	0
A.S. SLUDERNO	17	16	5	2	9	33	68	-35	0
S.C. AUER ORA	16	16	5	1	10	32	48	-16	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	16	16	5	1	10	24	44	-20	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	15	17	4	3	10	28	55	-27	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	12	16	4	0	12	33	65	-32	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AUSWAHL RIDNAUNTAL	40	16	13	1	1	48	21	27	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	38	15	12	2	1	48	15	33	0
A.S.V. VAHRN	32	16	10	2	4	45	28	17	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	30	14	10	0	4	44	24	20	0
D.S.V. MILLAND	27	15	9	0	5	51	20	31	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	23	15	7	2	5	40	35	5	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	20	13	6	2	5	28	29	-1	0
A.S. CHIENES	16	14	5	1	7	23	35	-12	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	11	15	3	2	9	11	29	-18	0
F.C. GHERDEINA	9	16	3	0	12	13	35	-22	0
A.C.D. VAL BADIA	7	15	2	1	11	21	52	-31	0

## JUNIORES / JUNIOREN POOL

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE AA - 1 Giornata - A			
PLOSE	- SPORT CLUB MAREO	2 - 1	
VELTURNO FELDTHURNS	- NATZ	2 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. PLOSE	3	1	1	0	0	2	1	1	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.V. NATZ	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
SPORT CLUB MAREO	0	1	0	0	1	1	2	-1	0

## ALLIEVI / A-JUGEND REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			
ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	- GHERDEINA	2 - 1	
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- VIRTUS BOLZANO	1 - 0	
OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	- TAUFERS	1 - 1	
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- BOZNER	1 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	14	7	4	2	1	7	3	4	0
S.S.V. TAUFERS	11	7	3	2	2	11	6	5	0
F.C. BOZNER	11	7	3	2	2	10	8	2	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	11	7	3	2	2	11	12	-1	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	9	7	3	0	4	9	15	-6	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	8	7	2	2	3	15	11	4	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	8	7	2	2	3	11	13	-2	0
F.C. GHERDEINA	6	7	2	0	5	7	13	-6	0

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A			GIRONE B - 5 Giornata - A		
LAUGEN	- MARLING	3 - 3	LAIVES BRONZOLO	- JUGEND NEUGRIES	1 - 4
MALLES MALIS	- LANA SPORTVEREIN	1 - 5	MILLAND	- LATZFONS VERDINGS	5 - 0
NALS	- PARTSCHINS RAIFF.	0 - 3	VALDAORA OLANG	- BRIXEN	0 - 2
ST.MARTIN PASS	- WEINSTRASSE SUED	3 - 0	VORAN LEIFERS	- NAPOLI CLUB BZ	3 - 1

GIRONE C - 4 Giornata - A			GIRONE D - 4 Giornata - A		
PARTSCHINS RAIFF.B	- RIFFIAN KUENS	2 - 0	COLLE CASIES	- VIRTUS BOLZANO	2 - 3
SCHENNA FUSSBALL	- VIRTUS BOLZANO B	0 - 8	OLTRISARCO JUVE	- GRIES A.S.D.	9 - 0
(1) ST.PAULS	- BOZNER	0 - 2			
ULTEN RAFFEISEN	- LATSCH	1 - 1			

(1) - disputata il 19/03/2018

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	15	5	5	0	0	16	5	11	0
S.C. LAUGEN	10	5	3	1	1	17	7	10	0
A.S.V. MARLING	10	5	3	1	1	15	5	10	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	9	5	3	0	2	14	6	8	0
F.C. NALS	7	5	2	1	2	12	14	-2	0
S.C. ST.MARTIN PASS	4	5	1	1	3	11	18	-7	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	3	5	1	0	4	8	23	-15	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	0	5	0	0	5	1	16	-15	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SSV.D. VORAN LEIFERS	13	5	4	1	0	19	5	14	0
S.S.V. BRIXEN	10	4	3	1	0	15	3	12	0
D.S.V. MILLAND	7	4	2	1	1	12	12	0	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	7	5	2	1	2	13	14	-1	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	5	5	1	2	2	7	10	-3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	5	1	1	3	10	15	-5	0
SG LATZFONS VERDINGS	4	5	1	1	3	4	13	-9	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	2	5	0	2	3	4	12	-8	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	12	4	4	0	0	18	2	16	0
F.C.D. ST.PAULS	9	4	3	0	1	13	4	9	0
F.C. BOZNER	9	4	3	0	1	9	6	3	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	7	3	2	1	0	6	2	4	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	6	4	2	0	2	4	4	0	0
S.V. LATSCH	1	4	0	1	3	2	10	-8	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	0	4	0	0	4	1	10	-9	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0	3	0	0	3	1	16	-15	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	9	3	3	0	0	8	4	4	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	7	3	2	1	0	13	2	11	0
F.C. GRIES A.S.D.	6	3	2	0	1	3	9	-6	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	3	2	1	0	1	3	3	0	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	1	3	0	1	2	3	6	-3	0
A.S.D. PFALZEN	0	2	0	0	2	0	2	-2	0
A.S.D. EGGENTAL	0	2	0	0	2	2	6	-4	0

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A		
BOZNER	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 2
JUGEND NEUGRIES	- ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	2 - 3
(1) PARTSCHINS RAIFFEISEN	- OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1 - 3
TAUFERS	- ST.PAULS	0 - 2

(1) - disputata il 17/03/2018

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	17	7	5	2	0	32	10	22	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	13	7	4	1	2	13	10	3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	12	7	4	0	3	18	17	1	0
S.S.V. TAUFERS	10	7	3	1	3	14	21	-7	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	9	7	3	0	4	11	10	1	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	8	7	2	2	3	15	14	1	0
F.C. BOZNER	5	7	1	2	4	11	18	-7	0
F.C.D. ST.PAULS	5	7	1	2	4	7	21	-14	0

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A			GIRONE B - 2 Giornata - A		
(1) KALTERER FUSSBALL - LAIVES BRONZOLO	5 - 0		AUSWAHL RIDNAUNTAL - VALDAORA OLANG	4 - 0	
LANA SPORTVEREIN - TRAMIN FUSSBALL	1 - 1		BRIXEN - STEINEGG RAFFEISEN	5 - 1	
MALLES MALS - OLIMPIA HOLIDAY	0 - 3		(1) BRUNICO BRUNECK - GHERDEINA	0 - 2	
(1) SLUDERNO - VORAN LEIFERS	0 - 1		(1) EGGENTAL - MILLAND	1 - 1	
VIRTUS BOLZANO - EPPAN	6 - 2		(1) GITSCHBERG JOCHT. - GSIESERTAL	11 - 1	
WEINSTRASSE SUED - CASTELBELLO C.	2 - 0		STEGEN STEGONA - CADAPIETRA STEINH.	3 - 3	

(1) - disputata il 17/03/2018

(1) - disputata il 17/03/2018

GIRONE C - 2 Giornata - A		
(1) SALORNO RAIFF. - ST.PAULS	3 - 0	

(1) - disputata il 14/03/2018

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 3 Giornata - A		
ANDRIAN - VAL PASSIRIA	2 - 2	
LANA SPORTVEREIN B - VIRTUS BOLZANO C	-	R
OLIMPIA HOLIDAY B - SALORNO RAFFEISEN	1 - 2	
ST.PAULS - OLTRISARCO JUVE B	3 - 1	
WEINSTRASSE SUED B - OLIMPIA HOLIDAY C	3 - 2	

GIRONE D - 1 Giornata - A		
HASLACHER S.V. - OLTRISARCO JUVE	0 - 3	
NAPOLI CLUB BOLZANO - BRIXEN B	3 - 0	
SARNTAL FUSSBALL - S.LORENZO	1 - 2	
SCHABS - AUSW. RIDNAUNTAL B	5 - 2	
VAHRN - VIRTUS BOLZANO B	2 - 6	

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	6	2	2	0	0	6	2	4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	2	2	0	0	4	0	4	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	4	2	1	1	0	6	3	3	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	3	2	1	0	1	8	5	3	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	3	2	1	0	1	6	4	2	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	3	2	1	0	1	7	6	1	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	3	2	1	0	1	2	1	1	0
A.S. SLUDERNO	3	2	1	0	1	2	2	0	0
A.F.C. EPPAN	3	2	1	0	1	3	6	-3	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	1	2	0	1	1	2	3	-1	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	0	2	0	0	2	0	6	-6	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	0	2	0	0	2	2	10	-8	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	6	2	2	0	0	15	1	14	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	6	2	2	0	0	10	1	9	0
S.S.V. BRIKEN	6	2	2	0	0	8	2	6	0
F.C. GHERDEINA	6	2	2	0	0	5	1	4	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	4	2	1	1	0	6	4	2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	2	1	0	1	2	2	0	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	1	2	0	1	1	4	6	-2	0
A.S.D. EGGENTAL	1	2	0	1	1	2	4	-2	0
D.S.V. MILLAND	1	2	0	1	1	2	4	-2	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	0	2	0	0	2	0	8	-8	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	0	2	0	0	2	2	11	-9	0
SPORTCLUB GSIESERTAL	0	2	0	0	2	1	13	-12	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	9	3	3	0	0	8	2	6	0
sq.B OLIMPIA HOLIDAY MERANsq.B	6	3	2	0	1	21	2	19	0
sq.C VIRTUS BOLZANO sq.C	6	2	2	0	0	9	0	9	0
S.C. VAL PASSIRIA	4	3	1	1	1	15	4	11	0
S.V. ANDRIAN	4	2	1	1	0	4	3	1	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	3	2	1	0	1	2	3	-1	0
sq.B LANA SPORTVEREIN sq.B	3	2	1	0	1	9	12	-3	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	3	2	1	0	1	2	5	-3	0
sq.B WEINSTRASSE SUED sq.B	3	2	1	0	1	3	9	-6	0
F.C.D. ST.PAULS	3	3	1	0	2	3	17	-14	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	0	2	0	0	2	1	4	-3	0
sq.C OLIMPIA HOLIDAY MERANsq.C	0	2	0	0	2	2	8	-6	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	0	2	0	0	2	1	11	-10	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	3	1	1	0	0	6	2	4	0
A.S.V. SCHABS	3	1	1	0	0	5	2	3	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	3	1	1	0	0	3	0	3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3	1	1	0	0	3	0	3	0
A.S.D. S.LORENZO	3	1	1	0	0	2	1	1	0
SG LATZFONS VERDINGS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
sq.B AUSWAHL RIDNAUNTAL sq.B	0	1	0	0	1	2	5	-3	0
HASLACHER S.V.	0	1	0	0	1	0	3	-3	0
sq.B BRIKEN sq.B	0	1	0	0	1	0	3	-3	0
A.S.V. VAHRN	0	1	0	0	1	2	6	-4	0

## GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			
AHRNTAL	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 0	
(1) RED LIONS TARSCH	- UNTERLAND DAMEN	4 - 1	
VORAN LEIFERS	- ISERA	-	R

(1) - disputata il 18/03/2018

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. UNTERLAND DAMEN	24	9	8	0	1	31	8	23	0
ADFC RED LIONS TARSCH	20	9	6	2	1	25	10	15	0
S.S.V. AHRNTAL	17	9	5	2	2	8	9	-1	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	13	8	4	1	3	20	9	11	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	13	8	4	1	3	20	11	9	0
C.F. SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD	12	8	3	3	2	11	9	2	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	8	2	0	6	10	34	-24	0
U.S. ISERA	3	8	1	0	7	6	19	-13	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	1	9	0	1	8	2	24	-22	0

## ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A				GIRONE B - 1 Giornata - A			
(1) ALTO ADIGE	- TERLANO	3 - 1		JUGEND NEUGRIES	- BRUNICO BRUNECK	3 - 1	
BRIXEN	- OLIMPIA HOLIDAY	3 - 2		KALTERER FUSSBALL	- SARNTAL FUSSBALL	3 - 0	
(2) NEUSTIFT	- EPPAN	-	R	ST.GEORGEN	- WEINSTRASSE SUED	3 - 1	

(1) - disputata il 14/03/2018

(2) - disputata il 21/03/2018

GIRONE C - 1 Giornata - A				GIRONE D - 1 Giornata - A			
MAIA ALTA OBERMAIS	- OLTRISARCO JUVE	-	R	MILLAND	- ST.PAULS	-	R
VORAN LEIFERS	- VIRTUS BOLZANO	2 - 2		(1) VIRTUS BOLZANO B	- VIRTUS BOLZANO C	2 - 1	

(1) - disputata il 14/03/2018

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A				GIRONE B - 1 Giornata - A			
(1) JUGEND NEUGRIES C	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	-	R	(1) AUSW. RIDNAUNTALB	- BOZNER	-	R
LANA SPORTVEREIN	- RIFFIAN KUENS	2 - 2		SALORNO RAIFFEISEN	- NAPOLI CLUB BZ	3 - 0	
(2) OLTRISARCO JUVE	- MOOS	0 - 3					

(1) - disputata il 18/03/2018

(2) - disputata il 17/03/2018

GIRONE C - 1 Giornata - A			
(1) SALORNO RAIFF. B	- TSCHERMS MARLING	1 - 3	

(1) - disputata il 12/03/2018

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 2 Giornata - A			
GARGAZON	- OLIMPIA HOLIDAY	1 - 3	
(1) MAIA ALTA OBERMAIS	- SALORNO RAIFF. B	3 - 0	
SUDTIROL DAMEN BZ	- MOLTEN VORAN	2 - 2	
TSCHERMS MARLING	- PARTSCHINS RAIFF. B	0 - 3	
VIRTUS BOLZANO	- JUGEND NEUGRIES	2 - 2	

(1) - disputata il 18/03/2018

## COPPA GIOVANISSIME / POKAL FUßBALLSPIELERINNEN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL		
VORAN LEIFERS	- <u>UNTERLAND DAMEN</u>	0 - 5

La Società sottolineata si è Der unterstrichene Verein hat sich qualificata per il prossimo turno. für die nächste Runde qualifiziert.

### GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

## Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlusse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 21/03/2018, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 21/03/2018 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

OBERRAUCH ANDREAS (PLOSE)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

KERSCHBAUMER SAMUEL (PLOSE)

### GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 3/2018

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

COSLOP MASSIMO (SALORNO RAIFFEISEN)

Recidivo (C.U. nr. 33) Rueckfaellig (O.R. Nr. 33).

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

MERCURI LUCA (VAL PASSIRIA)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

GANTERER MATTHIAS	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)	NIEDERSTATTER LUCA	(MERANO MERAN CALCIO)
KANOUNE BILAL	(SALORNO RAIFFEISEN)	MOCHEN GABRIELE	(SALORNO RAIFFEISEN)
DELLASEGA CLAUDIO	(WEINSTRASSE SUED)	VASILE MAURO	(WEINSTRASSE SUED)

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

NIEDERKOFER ALEX GERT THOMA	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)	ZANDARCO ANDREAS	(LANA SPORTVEREIN)
PAULMICHL ANDREAS	(LATSCH)	KAMAMI AMARILDO	(MERANO MERAN CALCIO)
REKA ELVIN	(MERANO MERAN CALCIO)	FISCHER CHRISTOPH	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)
TADE ALEX	(SCILIAR SCHLERN)	HARRASSER SIMON	(STEGEN STEGONA)
OSS EMER GIACOMO	(VORAN LEIFERS)	PALMA CHRISTIAN	(WEINSTRASSE SUED)

## **1<sup>^</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 29/ 3/2018**

LEITER CHRISTIAN (CADIPIETRA STEINHAUS)



## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

WINDEGGER MICHAEL (NALS) DEFRADESCO DAVIDE (SCHABS)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

TRATTER PHILIPP (CADIPIETRA STEINHAUS) DALCEGGIO IVAN (NALS)  
MAGLIONE INTURRI LUCA (NALS) BERNARD DANIEL (RIFFIAN KUENS)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

WEGER CHRISTIAN (CADIPIETRA STEINHAUS) GREIF BENEDIKT (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)  
BINETTI PANTALEO FULVIO (HASLACHER S.V.) BAUR FLORIAN (KLAUSEN CHIUSA)  
BERNARD PHILIPP (NALS)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 3/2018**

### **PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

EN NAIMI ABDENAIM (NEUMARKT EGNA)

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

DELUEG DANIEL (FRANGART RAIFFEISEN) FOGADO LUCA (PIANI)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

TELFNER JULIAN (FRANGART RAIFFEISEN) HOFER ANDREAS (GITSCHBERG JOCHTAL)  
TANJAOUI RADOUAN (SCHLANDERS)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

DRENI DENIS (AUER ORA) PRENN MICHAEL (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)  
AUER PATRICK (NATZ) HOSP MARK (PFALZEN)

## 2<sup>^</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

##### INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 5/ 4/2018

DEMEZ SIMON (GHERDEINA)

Recidivo (C.U. nr. 20) Rueckfaellig (O.R. Nr. 20)

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PUNTAJER TIMO (BARBIANO)

##### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KELDERER MANUEL (BARBIANO) WERDANER LUCA (GHERDEINA)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

UNTERTHINER DANIEL (BARBIANO) SALESI LORIS (LAGHETTI RAFFEISEN)

TORMENA BRYAN (LAGHETTI RAFFEISEN) PAMER MANUEL (NEUSTIFT)

FISCHNALLER HANNES (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

COREA DANIEL (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.) DONATI LORENZO (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)

KOFLER ALEX (CASTELBELLO CIARDES) SCUDIER SIMONE (GIRLAN)

UNTERHOFER KLAUS (RITTEN SPORT AMATEURSP.V) LANZINGER LUKAS (SEXTEN)

PFOSTL DANIEL (SPORTVEREIN PLAUS) PICHLER MARTIN (STEINEGG RAFFEISEN)

### GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 3/2018

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

MARCHIO ANDREAS (ANDRIAN)

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

THEINER JOSEF (MALLES SPORTVEREIN MALS) MAIR FABIAN (VINTL)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

NOGGLER PAUL ANTON (MALLES SPORTVEREIN MALS) STAMPFER ALEX (VAL BADIA)

VITTUR SAMUEL (VAL BADIA)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

RAINER MICHEL (AUSWAHL RIDNAUNTAL) REGENSBERGER THOMAS (RISCONE S.V.REISCHACH)

WALDNER NICOLAS (TIROL) NIEDERKOFER HANNES (VALDAORA OLANG)

# **3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 17/ 3/2018 VOELLAN RAIKA - SAN GENESIO SV JENESIEN

- Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che al 40 del secondo tempo è stato ammonito il nr. 17 GAMPER Ulrich nato il 14/04/1986 partecipante al gioco con la squadra SAN GENESIO JENESIEN senza averne titolo perchè non compreso tra i tesserati della società;
- Visti gli art. 17/5,18,19 e 29 del C.G.S.;

delibera di comminare:

- alla squadra suddetta la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
- alla società SAN GENESIO JENESIEN l'ammenda di Euro 100,00;
- al dirigente accompagnatore KOFER Daniel l'inibizione fino al 05/04/2018;
- al calciatore GAMPER Ulrich la squalifica di una gara.

- Nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass in der 40 Minute der 2.Halbzeit der fuer SAN GENESIO JENESIEN eingesetzte Fussballer Nr. 17 GAMPER Ulrich geboren 14/04/1986 verwart wurde, der aber kein Anrecht an der Teinnahme am obigen Spiel hatte da er nicht unter die fuer den Verein gemeldeten aufscheint;
- Nach Einsichtnahme in die Artt. 17/5,18,19 und 29 SpGK;  
beschliesst
- gegen die Mannschaft SAN GENESIO JENESIEN die sportliche Bestrafung der Spielverlustes mit dem Ergebnis von 3-0 zu verhängen;
- dem Verein SAN GENESIO JENESIEN eine Geldbusse von Euro 100,00 aufzuerlegen;
- dem Betreuer KOFLER Daniel jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 05/04/2018 zu untersagen;
- den Fussballspieler GAMPER Ulrich einen Spieltag Sperre aufzuerlegen.

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

##### **PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

SAN GENESIO SV JENESIEN  
vedasi delibera - siehe Beschluss.

##### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 SAN GENESIO SV JENESIEN  
vedasi delibera - siehe Beschluss.

Euro 50,00 RASA RAAS

Per spogliatoio arbitro sporco.

Weil die Umkleidekabine des Schiedsrichters schmutzig war.

#### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

##### **SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 5/ 4/2018**

KOFLER DANIEL (SAN GENESIO SV JENESIEN)

vedasi delibera - siehe Beschluss.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

MELLOUK SAIF EDDINE (REAL ATLAS) SABATINO GIULIO (SAN GENESIO SV JENESIEN)

PLANKENSTEINER FELIX (UTTENHEIM)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

##### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

IBRAIMI BETIM (ARBERIA GLS) MITTICH ROMAN (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)

## GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 3/2018

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

##### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

DE LORENZO DENIS (JUGEND NEUGRIES)

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

STAFFLER THOMAS (MARLING)

Teneva un comportamento gravemente antisportivo verso l'arbitro.

Wegen des grob respektloses Verhaltens dem Schiedsrichter gegenueber.

##### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MOCHEN MATTIA (JUGEND NEUGRIES)

THEINER ALJOSHA (MARLING)

HORRER FABIAN (SPORT CLUB LAAS)

LUGGIN GUNTHER (SPORT CLUB LAAS)

MUTHER RALF (SPORT CLUB LAAS)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MEISTER MAX JOSEF (CORCES)

PILLON WOLFGANG (EYRS)

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PINO ANDRI (CERMES MARLENGO)

GEMASSMER FLORIAN (CORCES)

SCHOENTHALER STEFAN (EYRS)

BERNARD MATTIA (JUGEND NEUGRIES)

TSCHOLL ALEX (MORTER)

## CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

## GARE DEL / SPIELE VOM 15/ 3/2018

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER QUATTRO GARE EFFETTIVE / SPERRE VIER SPIELE**

ZANGRANDI MATTEO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)

A carico del calciatore viene deliberata la sanzione della squalifica di complessive 4 giornate, di cui 2 per il grave fallo di gioco, 1 giornata per il comportamento minaccioso ed antisportivo verso un avversario, 1 giornata per atteggiamento offensivo verso l'arbitro.

Zu lasten des Fussballspielers wird eine Sperre von insgesamt 4 Spiele beschlossen, davon 2 fuer das grobe Spielfoul, 1 fuer das beleidigende Benehmen dem Schiedsrichter gegenueber und 1 fuer das unsportliche Verhalten zu einem Gegner.

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

DE SARRO ANGELO (JUGEND NEUGRIES)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 16/ 3/2018**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 MARLENGO FOOTBALL FIVE

Per il comportamento antisportivo dei calciatori a fine gara.

Wegen des unsportlichen Verhaltens der eigenen Fussballer nach Spielende.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE**

PIRILLO SAVERIO (MARLENGO FOOTBALL FIVE)

Per avere, a fine gara, rivolto espressioni gravemente offensive all'arbitro affrontandolo con fare minaccioso.

Weil er nach Spielende dem Schiedsrichter schwerwiegende Beleidigungen zugerufen hatte und zudem sich ihm drohend naeherte.

# JUNIORES / JUNIOREN REG.

## GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 3/2018

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 10/ 3/2018 EPPAN - JUGEND NEUGRIES

#### A CARICO CALCIATORI / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER

PEER LORENZ

Con riferimento alla delibera pubblicata sul C.U. nr. 50 del 15/03/2018, il G.S. determina la sanzione definitiva a carico del calciatore Peer Lorenz, il quale viene punito con la squalifica di complessivamente 5 giornate, per via del comportamento violento verso un avversario (morso) e per le pesantissime offese all'arbitro.

Mit Bezug auf die Entscheidung vom 15/03/2018 (O.R. Nr.50) beschliesst der Sportrichter die definitive sportliche Strafe zu Lasten des Fussballspieler Peer Lorenz mit der Sperre von insgesamt 5 Spieltagen, wegen schwerwiegender Taetlichkeit (Biss) an einen gegnerischen Fussballspieler und wegen der groben Beleidigungen dem Schiedsrichter gegenueber.

BAUDONI ALESSANDRO

Con riferimento alla delibera pubblicata sul C.U. nr.50 del 15/03/2018, il G.S. conferma la sanzione definitiva a carico del calciatore Baudoni Alessandro con la squalifica di due giornate.

Mit Bezug auf die Entscheidung vom 15/03/2018 (O.R. Nr. 50) bestaetig der Sportrichter die definitive sportliche Strafe zu Lasten des Fussballsspieler Baudoni Alessandro mit der Sperre von insgesamt 2 Spieltagen.

## GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BANUSHI FLORENT (LAIVES BRONZOLO)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PIXNER MICHAEL (MAIA ALTA OBERMAIS) GOTTARDI PIETRO (TERLANO)

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)

TINAGLIA ALESSANDRO (JUGEND NEUGRIES)

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MORABITO DANIEL (ST.PAULS)

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

### GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

DE NADAI LAURIN (AUER ORA)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PIXNER MAXIMILIAN (MARLING)

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

RAPCE KEVIN (MERANO MERAN CALCIO) SPIESS HANNES (SARN TAL FUSSBALL)

## JUNIORES / JUNIOREN POOL

### GARE DEL / SPIELE VOM 16/ 3/2018

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

#### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 VELTURNO FELDTURNUS

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

THALER FELIX (PLOSE)



# ALLIEVI / A-JUGEND REG.

## GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 3/2018

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 18/ 3/2018 OLIMPIA HOLIDAY MERANO - VIRTUS BOLZANO

Preso atto che l'arbitro ha segnalato il danno causato dal calciatore nr. 7 della Virtus Bolzano, la stessa società è obbligata a risarcire il danno se richiesto e documentato.

Nach Einsichtnahme der vom Schiedsrichter getaetigten Schadensmeldung an der Sportanlage durch den Fussballspieler Nr. 7 der Virtus Bolzano, ist genannter Verein verpflichtet diesen zu ersetzen, sofern er beantragt und belegt wird.

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

##### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 VIRTUS BOLZANO

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

##### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CARRERA DARIO ARCANGELO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)

Recidivo (C.U. nr. 19) Rueckfaellig (O.R. Nr. 19)

KOFLER PATRICK (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

##### SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

LABUNSKYI ANDRII (VIRTUS BOLZANO)

Perchè, a gioco fermo, spintonava un avversario tentando di colpirlo con un pugno, tirandoli, infine, il pallone in faccia senza conseguenze.

Weil er bei unterbrochenem Spiel einen Gegner schubste und versucht ihn mit einen Hieb zu treffen und schliesslich ihm den Ball ins Gesicht schoss, ohne Konsequenzen.

##### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

STOIMILOVSKI ALEKSANDAR (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)

##### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

AICHNER LAURIN ALEXAND (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

NOSELLI GEAN ISRAEL (VIRTUS BOLZANO)

A fine gara tirava un calcio alla copertura esterna della panchina della squadra avversaria rompendo la stessa.

Weil er nach Spielende die Aussenwand der Reservebank der Gegnermannschaft mit einem Fusstritt beschaedigte.

## **ALLIEVI / A-JUGEND PROV.**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

TIRABOSCO GIANCARLO (VORAN LEIFERS)

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

CALO GIOVANNI	(GRIES A.S.D.)	OBERRAUCH ELIAS	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)
ZUCOL CHRISTIAN	(VIRTUS BOLZANO sq.B)	BILATO ROBERT	(VORAN LEIFERS)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

WALZL PATRICK (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

A fine gara teneva un comportamento irrispettoso nei confronti dell'arbitro.

Wegen des respektlosen Verhaltens nach Spielende dem Schiedsrichter gegenueber.

## **GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 3/2018

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SOKOLA KLAIDI	(BRIXEN sq.B)	BAMHACKL JAN	(EGGENTAL)
WIERER FLORIAN	(MILLAND)	PAVKA SAMUEL	(VIRTUS BOLZANO sq.B)
SGHAIER MOHAMED WALID (VORAN LEIFERS)			

## GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## COPPA GIOVANISSIME / POKAL FUßBALLSPIELERINNEN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

*Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.*

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 22/03/2018.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

*Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.*

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 22/03/2018.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Paul Georg Tappeiner**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)



**Interventi sul campo CATEGORIA ESORDIENTI**  
**Anwesenheit Spielfeld KATEGORIE C – JUGEND**

**Società - Verein** \_\_\_\_\_

***richiede l'intervento sul campo durante l'allenamento della propria squadra Esordienti.  
beantragt ein Treffen während des Trainings der eigenen C – Jugend Mannschaft.***

Giorno dell'incontro richiesto:

Tag für das beantragte Treffen : \_\_\_\_\_

Orario (dalle – alle ore):

Uhrzeit (von – bis Uhr) : \_\_\_\_\_

Impianto Sportivo:

Sportanlage : \_\_\_\_\_

Nr. calciatori/trici presenti:

Nr. Anwesende Fußballspieler/innen : \_\_\_\_\_

***Responsabile da contattare per la programmazione dell'incontro:  
Verantwortliche Kontaktperson für die Programmierung des Treffens:***

Nominativo:

Name: \_\_\_\_\_

Numero Cellulare:

Handynummer: \_\_\_\_\_

Timbro Società  
Vereinsstempel

Il Presidente  
Der Präsident

Il presente modulo dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano  
via Fax al numero **0471/262577** o via email: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

Dieses Formular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen **zugesandt werden**  
mittels Fax an die Nummer **0471/262577** oder email: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)